

# SIEMENS

# SIEMENS



Siemens Aktiengesellschaft,  
issued by Communications,  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

© Siemens AG 2005  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft  
[www.siemens.com/c75](http://www.siemens.com/c75)

Designed for life

C75

Меры предосторожности .....	2	Электронная почта .....	34
Обзор телефона .....	4	Голосовая почта и информационные службы .....	35
Дисплейные символы .....	6	Интернет/игры .....	36
Подготовка к работе .....	7	Настройки .....	39
Включение/выключение/PIN-код ...	9	Быстрый вызов .....	48
Общие рекомендации .....	10	Органайзер .....	49
Стандартные функции .....	12	Другие функции .....	51
Безопасность .....	13	Мои файлы .....	53
Ввод текста .....	15	Сервисная служба .....	54
Разговор по телефону .....	17	Советы по уходу .....	56
Главный справочник .....	19	Технические характеристики .....	57
Адресн.книга .....	20	SAR .....	58
Телеф. справ. ....	22	Условия гарантийного обслуживания .....	59
Спис. вызовов .....	24	Лицензионное соглашение .....	61
Камера .....	25	Структура меню .....	65
Списки сообщений .....	27	Алфавитный указатель .....	71
Текстовые сообщения SMS .....	28		
Мультимедийные сообщения MMS .....	30		



# Меры предосторожности

## Указание для родителей

Перед использованием телефона внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и раздел „Меры предосторожности“. Объясните вашим детям их содержание и возможные опасности при использовании телефона.



При использовании телефона обратите внимание на законодательные акты и местные ограничения, которые могут действовать, например, в самолетах, на заправочных станциях, в медицинских учреждениях или при управлении автомобилем.



Телефон может создавать помехи для медицинского оборудования, например, кардиостимуляторов или слуховых аппаратов.

Расстояние между кардиостимулятором и телефоном должно составлять не менее 20 см. Во время разговора подносите телефон к тому уху, которое находится дальше от кардиостимулятора. Для получения дополнительной информации обратитесь к вашему врачу.



Сигнализация поступления вызова (стр. 41), воспроизведение предупредительных сигналов (стр. 42) и воспроизведение звука в режиме громкой связи осуществляется через динамик телефона. Не подносите телефон к уху, если он звонит или если вы включили функцию громкой связи (стр. 17). При нарушении этого требования возможны тяжелые хронические нарушения слуха.



Не кладите телефон рядом с электромагнитными носителями данных, например, кредитными картами и дискетами, так как это может привести к потере сохраненной на них информации.



Используйте только оригинальные аккумуляторы (не содержащие ртути) и зарядные устройства фирмы Siemens. Использование других аккумуляторов и зарядных устройств может быть опасно для вашего здоровья и может привести к порче телефона. Например, возможен взрыв аккумулятора.



Из-за излучения не рассматривайте включенные светодиоды (инфракрасный порт и вспышку) через увеличительные приборы. Это изделие соответствует требованиям стандарта "Безопасность лазерных устройств" IEC/EN 60825-1 для светодиодов 1M и является безопасным при использовании согласно назначению.



Маленькие детали, например, SIM-карту можно вынуть из телефона. Осторожно, маленькие дети могут их проглотить. Поэтому телефон следует хранить в недоступном для маленьких детей месте.



Нельзя подключать зарядное устройство к сети питания, напряжение в которой выше указанного на зарядном устройстве. При несоблюдении этого требования возможно повреждение зарядного устройства.

Во время зарядки аккумулятора зарядное устройство должно быть подключено к легкодоступной сетевой розетке. Отключить зарядное устройство можно, только вынув его из розетки.



Телефон нельзя открывать. Допускается только замена аккумулятора и SIM. Аккумулятор нельзя разбирать ни в коем случае. Любые изменения устройства недопустимы и ведут к аннулированию гарантии.

#### Внимание



Использованные аккумуляторы и телефоны подлежат утилизации в соответствии с действующим законодательством.



На близком расстоянии телефон может создавать помехи для телевизоров, радиоприемников и ПК.



Используйте только оригинальные аксессуары фирмы Siemens. Это позволит вам избежать возможного повреждения телефона и причинения ущерба здоровью и обеспечит соблюдение действующих нормативных документов.

Неадекватное использование телефона лишает вас права на гарантию! Эти меры предосторожности действуют и для оригинальных аксессуаров Siemens.

Так как мобильные устройства могут выполнять различные функции, они могут располагаться не только возле головы, но и непосредственно на теле человека. В этом случае при передаче данных (GPRS) минимальное расстояние должно составлять не менее **1,5 см**.

# Обзор телефона

## ① Джойстик



Нажмите джойстик вертикально для запуска приложения или функции (стр. 11).

### В режиме готовности



Вызов главного меню.



Вывод на дисплей профилей.



Вызов адресной книги/ телефонного справочника.



Вызов списка Входящие.



Включение камеры.

### В списках, сообщениях и в меню



Листание вверх/вниз.



Возврат на предыдущий уровень.

### Во время разговора



Регулировка громкости.



Опции во время соединения.

## ② Кнопка соединения



Набор выведенного на дисплей/выделенного номера или вызов абонента, имя которого выведено на дисплей, прием вызовов. В режиме готовности – вывод на дисплей последних набранных номеров.

## ③ Кнопка Включение/Выключение/Отбой



- Телефон выключен: нажмите и **удерживайте** нажатой для включения.
- Во время разговора или при выполнении приложения: нажмите и **быстро отпустите** для завершения.
- В меню: нажмите и **быстро отпустите** для возврата на предыдущий уровень меню. **Удерживайте нажатой** для возврата в режим готовности.
- В режиме готовности: **удерживайте** нажатой для выключения телефона.



① **Встроенная антенна**

Без необходимости не закрывайте корпус телефона сзади над крышкой аккумуляторного отсека. В этом случае ухудшается качество приема.

② **Динамик**

③ **Дисплей**

④ **Инфракрасный порт**

⑤ **Дисплейные клавиши**

Текущие функции этих клавиш выводятся в нижней строке дисплея как надпись **(Текст)**/символ (например, ✉).

⑥ **Блокировка клавиатуры**

**Удерживайте нажатой** в режиме готовности: блокировка/разблокирование клавиатуры.

⑦ **Вызывной сигнал**

- **Удерживайте нажатой** в режиме готовности: включение/выключение всех звуковых сигналов (кроме будильника).
- **Удерживайте нажатой** при поступлении вызова: выключение звукового сигнала для этого вызова.

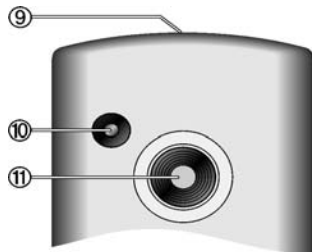
⑧ **Разъем телефона**

Для подключения зарядного устройства, гарнитуры, вспышки и т.д.

⑨ **Держатель для крепления в автокомплекте**






















⑩ **Разъем для подключения внешней антенны**

⑪ **Объектив камеры**









# Дисплейные символы









## Индикация на дисплее (основная)

	Уровень принимаемого сигнала.
	Состояние зарядки аккумулятора, например, 50%.
	Телефонный справочник/ адресная книга.
	Списки вызовов.
	Интернет и игры/портал оператора.
	Органайзер.
	Сообщения.
	Камера.
	Дополнительные функции.
	Мои файлы.
	Настройки.
	Переадресация всех вызовов.
	Вызывной сигнал отключен.
	Короткий вызывной сигнал (гудок).
	Вызывной сигнал, если номер есть в телефонном справочнике.
	Будильник.
	Клавиатура заблокирована.
	Включен автоматический прием вызовов.
	Функция GPRS включена и доступна.
	Браузер – соединение.
	Передача данных через инфракрасный порт.

## Предупреждения (основные)

	Заполнена память для сообщений SIM.
	Заполнена память для сообщений MMS.
	Заполнена память телефона.
	Доступ к сети невозможен.
	Пропущенный вызов.
	Помощник работы с памятью.

## Символы сообщений (основные)

	Непрочитанное.
	Прочитанное.
	Отправленное.
	Получено извещение об MMS.
	MMS с защищенными данными DRM (стр. 10).
	Электронное письмо переадресовано.
	Электронное письмо с вложением.
	Получено голосовое сообщение.

# Подготовка к работе

## Установка SIM-карты и аккумулятора

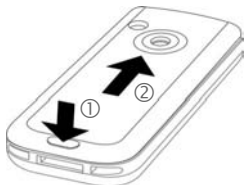
У оператора сети вы получите SIM-карту, на которой сохранены основные данные, необходимые для вашего подключения к сети. Если размер SIM-карты соответствует формату кредитной карты, то вам следует отделить меньшую часть и удалить оставшиеся пластмассовые выступы.

### Дополнительная информация

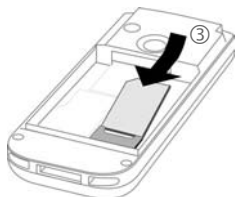
Перед извлечением аккумулятора телефон следует выключить!

Можно использовать только SIM-карты с рабочим напряжением 1,8 В и 3 В. Если у вас старая SIM-карта, обратитесь к вашему оператору сети.

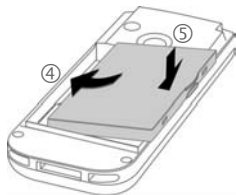
Нажмите на защелку ①, затем сдвиньте крышку в направлении стрелки ②.



- Установите SIM-карту контактами вниз в гнездо. Затем с небольшим усилием задвиньте карту ③ (обратите внимание на правильное положение срезанного угла).



- Вставьте аккумулятор в телефон боковой стороной ④ и надавите на него вниз ⑤. Аккумулятор должен зафиксироваться.



- Для извлечения аккумулятора нажмите на защелку на боковой стороне аккумулятора и выньте аккумулятор.
- Установите крышку и сдвигайте ее вперед ⑥ до фиксации.





## Зарядка аккумулятора

### Процедура зарядки

При поставке аккумулятор заряжен не полностью. Вставьте штекер зарядного устройства в гнездо в нижней части телефона и подключите зарядное устройство к сети питания и заряжайте аккумулятор не менее **двух часов**.

Также аккумулятор можно заряжать от USB-порта (аксессуар: USB-кабель).



Индикация на дисплее во время зарядки.

### Продолжительность зарядки

Полная зарядка разряженного аккумулятора осуществляется максимум за 2 часа. Зарядка возможна только при температуре от 5 °С до 45 °С. О приближении к границам температурного диапазона на 5 °С предупреждает мигание символа зарядки на дисплее. Превышение указанного на зарядном устройстве напряжения недопустимо.

### Время работы

Время работы зависит от условий эксплуатации. Высокая температура значительно сокращает время работы телефона в режиме готовности. Поэтому не оставляйте телефон на солнце или на отопительных приборах.

Время разговора: от 100 до 330 минут.  
Режим готовности: от 60 до 300 часов.

### На дисплее нет символа зарядки

Если аккумулятор полностью разряжен, то при подключении зарядного устройства символ аккумулятора не выводится на дисплей. Этот символ должен появиться на дисплее максимум через два часа. В этом случае полная зарядка аккумулятора осуществляется за 3–4 часа.

**Используйте только прилагаемое зарядное устройство!**

### Индикация во время работы

Индикация состояния аккумулятора во время работы телефона (разряжен–заряжен):



Когда аккумулятор почти разряжен, звучит предупредительный сигнал. Правильная индикация состояния аккумулятора осуществляется только после полного непрерывного цикла зарядки/разрядки. Поэтому не следует **вынимать аккумулятор из телефона без необходимости и преждевременно завершать зарядку аккумулятора.**

### Дополнительная информация

При длительном использовании зарядное устройство нагревается. Это обычное явление, не представляющее опасности.

Если аккумулятор был вынут из телефона больше чем на 30 секунд, то следует заново установить время.

# Включение/выключение/PIN-код

## Включение/выключение



Нажмите клавишу и удерживайте ее нажатой.

## Ввод PIN-кода

SIM-карта может быть защищена PIN-кодом длиной от 4 до 8 цифр.



Введите PIN-код с помощью цифровых клавиш. Для того чтобы никто не смог увидеть введенный вами код, на дисплей телефона вместо цифр выводятся звездочки \*\*\*\*. Исправление неправильного ввода с помощью дисплейной клавиши **C**.

**OK** Для подтверждения нажмите дисплейную клавишу. Регистрация телефона в сети длится несколько секунд.

### Дополнительная информация

Изменение PIN-кода ..... стр. 13

Разблокирование SIM-карты ..... стр. 14

## Экстренный вызов (SOS)

Используйте эту функцию только в экстренных случаях!

Нажав левую дисплейную клавишу **SOS**, вы можете осуществить экстренный вызов без SIM-карты и без ввода PIN-кода (функция доступна не во всех странах).

## Первое включение

### Время/дата

При первом включении необходимо ввести правильную дату и время.



Нажмите **джойстик**, затем нажмите **Измен.**



Сначала введите дату (день/месяц/год), затем время (в 24-часовом формате, включая секунды).



Нажмите. Время и дата обновляются.

### Часовые пояса



Выберите часовой пояс, в котором вы находитесь.



Выберите в списке город, расположенный в нужном часовом поясе.

### Опции

Выберите **Зад. час. пояс** для сохранения настройки.

## Копирование справочника

### SIM-карты

При первой установке в телефон SIM-карты вы можете скопировать записи в адресную книгу. Эту процедуру **нельзя прерывать**. Не принимайте поступающие в это время вызовы. Следуйте выводимым на дисплей указаниям.

Также вы можете скопировать данные с SIM-карты позднее (стр. 23).

## Общие рекомендации

### Режим готовности

Телефон находится в режиме готовности и готов к работе, когда на дисплей выведено название оператора сети.



Если нажать и удерживать нажатой эту клавишу, осуществляется возврат в режим готовности из любой функции.

### Уровень принимаемого сигнала



Сильный сигнал.



При слабом сигнале ухудшается качество передачи речи и возможен разрыв соединения. Измените ваше местоположение.

### Электронные лицензии (DRM)

Ваш телефон оснащен системой контроля электронных лицензий (Digital Rights Management). Использование загруженных рисунков, звуков и приложений может быть ограничено их поставщиком, например, возможна защита от копирования, ограничение времени и/или количества использования.

### Главное меню

Главное меню телефона графическое, разделы меню и приложения представлены символами.



Вызов главного меню в режиме готовности.



Выбор символа приложения.



Запуск приложения.

### Опции главного меню

**Опции** Вызовите меню.

В зависимости от текущей ситуации в меню доступны разные функции.

Крупн. шрифт

Выбор одного из двух размеров шрифта.

Подсветка

Увеличение или уменьшение яркости подсветки.

Поиск

Вывод на дисплей меню в виде списка. Вы можете выбрать нужную функцию, вводя буквы ее названия.





## Инструкция по эксплуатации

### Использование меню

Действия, которые нужно выполнить для вызова определенной функции, представлены в инструкции по эксплуатации в **сокращенном виде**, например, вызов списка пропущенных вызовов:





 →  → Неотв. вызовы

Это означает, что нужно выполнить следующие действия:

-  Вызовите главное меню.
-  Выберите , затем функцию Неотв. вызовы.
- Выбор**  Подтвердите.

### Сокращенный вызов меню

Все пункты меню пронумерованы. Поэтому функцию можно вызвать, последовательно вводя эти номера. Например, вызов функции ввода нового сообщения SMS (в режиме готовности):

-  Нажмите для вызова главного меню. Затем нажмите
-  для выбора Сообщения, затем
-  для выбора Ввод текста, затем
-  для выбора SMS.

### Символы

В инструкции используются следующие обозначения:



Ввод цифр или букв.



Клавиша вкл/выкл/отбой.



Клавиша соединения.



Дисплейные клавиши.



Изображение функции дисплейных клавиш.



Нажмите джойстик вертикально, например, для вызова меню.



Нажмите джойстик в указанном направлении.



Функция зависит от оператора сети, для ее использования может потребоваться дополнительная регистрация.



### Функции джойстика

Символ в середине нижней строки дисплея обозначает функцию, которая вызывается при вертикальном нажатии джойстика.



Вывод на дисплей меню.



Фотосъемка.



Увеличение.



Вызов, прием вызова.




ОК

# Стандартные функции

## Меню опций

Ниже перечислены часто повторяющиеся функции меню опций.

**Опции** Вызовите меню.

Изменить	Вызов записи для изменения.
Посмотреть	Просмотр записи.
Удалить / Стереть все	Удаление записи/удаление всех записей после запроса подтверждения.
Новая запись	Создание новой записи.
Передача...	Функция передачи данных - выберите способ передачи и печати.
Ответить/ Ответ всем	Отправитель указывается в качестве получателя, перед темой добавляется „Re:“, полученный текст вставляется в новое сообщение.
Сохранить	Сохранение записи.
Сохран. в 	Сохранение получателя в текущей адресной книге.
Сортировать	Выбор критерия сортировки (по алфавиту, по типу, по времени).
Ввод текста (стр. 15)	Предпочт. T9: включение/выключение функции упрощенного ввода текста T9. Язык ввода: выбор языка, на котором вводится текст.
Переименов.	Переименование выбранной записи.

Емкость	Вывод информации о свободной и занятой памяти.
Атрибуты	Вывод информации о выбранном объекте.
Справка	Вывод справочного текста.


## Режим выделения

Можно отметить одну или несколько записей, чтобы потом применить к ним одну функцию.

**Опции** Вызовите меню.

**Выделить** Включите режим выделения.

 Выберите запись/записи.

 Нажмите для выделения/отмены выделения.

**Выдел.** Выделение невыделенной записи.

**Без выд** Отмена выделения выделенной записи.

Другие функции выделения:

**Опции** Вызовите меню.

Отмет. все	Выделение всех записей.
Отмен. выдел.	Отмена выделения для всех выделенных записей.
Удал. выдел.	Удаление всех выделенных записей.



# Безопасность

Телефон и SIM-карта защищены несколькими паролями (кодами), которые не позволяют посторонним воспользоваться телефоном.

**Храните коды в надежном, недоступном для посторонних месте. Не потеряйте их!**

## PIN-коды

PIN	Служит для защиты SIM-карты (личный идентификационный номер).
PIN2	Требуется для настройки индикации стоимости и дополнительных функций специальных SIM-карт.
PUK PUK2	Код-ключ. Служит для разблокирования SIM-карты после неправильного ввода PIN-кода.
Код телефона	Служит для защиты телефона. Вводится при первой настройке функций безопасности.


-  →  → Безопасность
- PIN-коды
- Выберите функцию.

### Контроль PIN

Как правило, PIN-код запрашивается после каждого включения телефона. Вы можете отключить эту проверку, однако в этом случае вашим телефоном смогут воспользоваться посторонние. Некоторые операторы сети не разрешают отключение этой функции.

**Измен.** Нажмите.


 Введите PIN-код.


 Подтвердите ввод.



### Изменить PIN


Вы можете изменить PIN-код на любое число длиной от 4 до 8 цифр, которое вам будет проще запомнить.

**Выбор** Нажмите дисплейную клавишу.

 Введите **старый** PIN-код.

 Подтвердите ввод.

  Введите **новый** PIN-код.

  Введите **новый** PIN-код еще раз.



→ → Безопасность

→ PIN-коды

→ Выберите функцию.

## Измен. PIN2

(Функция доступна, только если этот код поддерживается вашей SIM-картой)

Процедура – как для Изменить PIN.

## Изм.кода тел.

(Изменение кода телефона)

Код телефона (число из 4–8 цифр) вы вводите сами при первом вызове защищенной этим кодом функции (например, Прямой вызов, стр. 45).

После этого введенный код телефона действует для всех защищенных функций.

Если вы три раза подряд неправильно введете этот код, блокируется доступ к коду телефона и ко всем функциям, защищенным этим кодом. В этом случае обратитесь в сервисную службу Siemens (стр. 54).

Услуги по разблокированию выходят за рамки гарантийных обязательств производителя.

## Разблокирование SIM-карты

После трех неправильных вводов PIN-кода SIM-карта блокируется. Для разблокирования следует ввести код PUK (MASTER PIN), который был вам передан оператором сети вместе с SIM-картой. Если вы потеряли код PUK (MASTER PIN), обратитесь к оператору сети.

## Защита от случайного включения

Даже при отключенной проверке PIN-кода (стр. 13) требуется подтверждение включения телефона.

Это сделано для предотвращения случайного включения, например, если вы носите телефон в кармане или если вы находитесь в самолете.



Нажмите клавишу и **удерживайте ее нажатой.**



Нажмите дисплейную клавишу. Телефон включается.



Нажмите или не выполняйте никаких действий. Включение телефона прерывается.


## Соединение с компьютером


Вы можете подключить телефон к компьютеру через инфракрасный порт или кабель для передачи данных (аксессуар). Программа MPM (Mobile Phone Manager) позволяет сохранять данные телефона на компьютере и, например, синхронизировать адресную книгу с базами данных Outlook® и Lotus Notes™ и другими телефонами Siemens (включая телефоны Gigaset). Программу Mobile Phone Manager вы можете загрузить со страницы [www.siemens.com/c75](http://www.siemens.com/c75)


# Ввод текста


## Ввод текста без использования функции T9

Нажимайте цифровые клавиши несколько раз, пока на дисплее не появится нужный символ. Пример:


 Один раз нажмите и быстро отпустите для ввода буквы **a**, два раза для ввода буквы **b** и т. д. Для ввода цифры **удерживайте клавишу нажатой**.

 Нажмите и быстро отпустите для удаления символа перед курсором, для удаления всего слова **удерживайте нажатой**.


 Управление курсором (вперед/назад).

 Нажмите и быстро отпустите: переключение режимов ввода: abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123.

**Удерживайте нажатой:** вывод списка всех режимов ввода.


 Нажмите и быстро отпустите: выбор специальных символов.

**Удерживайте нажатой:** вызов меню ввода.

 Нажмите один или несколько раз: .,?!'"/0+-()@/:\_


**Удерживайте нажатой:** ввод 0.  
Ввод пробела. Нажмите два раза для перехода на следующую строку.

## Специальные символы

 Нажмите и быстро отпустите клавишу.


1)	¿	¡	_	;	.	,	?	!
+	-	"	'	:	*	/	(	)
¤	¥	\$	£	€	@	\	&	#
[	]	{	}	%	~	<	=	>
	^	`	§	Г	Δ	Θ	Λ	≡
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω				

1) Переход на новую строку

 Выберите символ.


**Выбор** Нажмите клавишу.

## Меню ввода текста

 Нажмите клавишу и **удерживайте ее нажатой:**  
Формат текста (только SMS),  
Язык ввода, Выделить,  
Копировать/Вставить

## Ввод текста с помощью функции T9

Функция „T9“ позволяет вводить слова, нажимая клавиши один раз.

 Включение/выключение функции.

## Выбор языка ввода

**Опции** Вызовите меню ввода текста. Выберите Язык ввода, затем нужный язык.


**Выбор** Подтвердите.



## Ввод с помощью функции T9

Введите слово до конца, не обращая внимания на индикацию на дисплее.


Нажимайте клавиши, за которыми закреплены нужные буквы только один раз.


 Слово завершается вводом пробела или переводом курсора вправо.

Вводите текст только со стандартными символами, например, А вместо Ä. Функция T9 сама подберет нужную букву.

## T9-предлагаемые варианты

Если для введенной последовательности клавиш (слова) в словаре имеется несколько вариантов, сначала выводится наиболее вероятный.

 Нажмите клавишу. Если и это слово не подходит,


 нажимайте клавишу снова, пока на дисплее не будет выведено нужное слово.


Для добавления нового слова в словарь:


**Доб.сл.** Выберите эту опцию и введите слово без использования функции T9, затем нажмите **Сохран.**

## Исправление слова

Слово было введено с помощью функции T9:

 Нажимайте для перемещения выделения на одно слово влево/вправо, пока нужное слово не будет **выделено**.

 Переберите варианты T9 еще раз.

 При нажатии этой клавиши стирается символ слева от курсора и выводится новое возможное слово.

## Дополнительная информация



**Нажмите и быстро отпустите:** переключение режимов ввода: abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123.

**Удерживайте нажатой:** на дисплее выводятся все режимы ввода.



**Удерживайте нажатой:** вызов меню ввода (стр. 15).

Функция ввода текста T9® Text защищена следующими патентами:  
 U.S. Pat. Nos. 5,187,480, 5,818,437, 5,945,928, 5,953,541, 6,011,554, 6,286,064, 6,307,548, 6,307,549 и 6,636,162, 6,646,573;  
 Australian Pat. Nos. 727539, 746674 и 747901;  
 Canadian Pat. Nos. 1,331,057, 2,302,595 и 2,227,904;  
 Japan Pat. No. 3532780, 3492981;  
 United Kingdom Pat. No. 2238414B;  
 Hong Kong Standard Pat. No. HK1010924;  
 Republic of Singapore Pat. No. 51383, 66959 и 71979;  
 European Pat. Nos. 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2);  
 Republic of Korea Pat. Nos. KR201211B1 и KR226206B1.  
 People's Republic of China Pat. Application Nos. 98802801.8, 98809472.X и 96196739.0;  
 Mexico Pat. No. 208141;  
 Russian Federation Pat. No. 2206118;  
 также поданы заявки на получение дополнительных патентов в разных странах мира.

## Разговор по телефону



Введите абонентский номер (с кодом предвари- тельного набора/с кодом международного набора).

Если нажать и **быстро отпустить** дисплейную клавишу «С», то стирается последний символ, если **удерживать** клавишу нажатой – весь абонентский номер.



Нажмите для набора номера.

### Завершение соединения



Нажмите и **быстро отпустите** клавишу „отбой“.

### Регулировка громкости



Для регулировки громкости нажимайте джойстик вверх/ вниз.

## Повторный набор



Нажмите **два раза** для повторного набора **последнего** набранного номера.

Список повторного набора:



Нажмите **один раз**.



Выберите номер и ...



... нажмите для набора номера.

### Автоматич. повторный набор

**Автонаб** Номер автоматически набирается 10 раз через увеличивающиеся интервалы времени.

### Напоминание

**Напом.** Примерно через 15 минут вы услышите сигнал, напоминающий, что нужно набрать номер, который вы видите на дисплее.

## Прием вызова



Нажмите клавишу.

## Отказ от приема вызова



Нажмите и **быстро отпустите** клавишу.

### Дополнительная информация

Перед тем, как поднести телефон к уху, убедитесь, что вы приняли вызов. Это необходимо для того, чтобы не повредить слух громким вызывным сигналом!



Сохранение номера в телефонном справочнике/адресной книге.

### Гром.св.

Воспроизведение через динамик (громкая связь).

Обязательно отключите громкую связь перед тем, как поднести телефон к уху! Иначе вы можете повредить слух!



Для отключения микрофона нажмите эту клавишу и **удерживайте ее нажатой**.

### Коды международного набора



**Удерживайте** клавишу нажатой, пока на дисплее не появится символ „+“.

### Список

Выберите страну.

## Опции во время разговора

### Опции

На дисплей выводится список функций, доступных только **во время разговора**.

## Переключение между двумя соединениями



### Второе соединение

**Опции** Вызовите меню.  
**Удерж.** Текущее соединение переводится на удержание, после этого наберите новый абонентский номер.

**Опции** Вызовите меню.  
**Поперем** Выберите эту функцию для переключения между соединениями.

### Вызов во время соединения

Вы слышите „сигнал поступления второго вызова“, вы можете:


- **Принять второй вызов**


**Поперем** Нажмите для приема второго вызова и перевода текущего разговора на удержание.

- **Отклонить второй вызов**


**Отклон.** Нажмите для отказа от приема второго вызова или нажмите **Переадр** для его переадресации, например, на ящик голосовой почты.

- **Завершить текущий разговор и принять новый вызов**

 Нажмите для завершения текущего разговора.

 Нажмите для приема нового вызова.

### Завершение соединения

 Нажмите клавишу „отбой“.

**Да** При выборе этой опции вы возвращаетесь к удерживаемому соединению.

**Нет** Завершение всех соединений.

## Конференция



Вы можете последовательно позвонить максимум 5 абонентам и организовать конференц-связь. Вы установили соединение:

**Опции** Вызовите меню и выберите **Удерж.** Текущий разговор переводится на удержание.



Теперь вы можете набрать другой абонентский номер. Когда новое соединение установлено ...

**Опции** ... вызовите меню и выберите **Конференция**. Повторите эту процедуру и подключите к конференц-связи других участников.

### Завершение





При нажатии клавиши „отбой“ разъединятся **все** разговоры конференц-связи.

## Тональная последовательность (DTMF)

Вы можете вводить цифры тонального набора, например, для дистанционного управления автоответчиком.


**Опции** Вызовите меню и выберите **Тонал. набор**.

# Главный справочник

 →  → выберите функцию.

## Посм. записи

На дисплей выводится список записей стандартного справочника (адресной книги или телефонного справочника).

 Нужную запись можно выбрать, вводя первые буквы имени абонента и/или листая список.

## Новая запись

Добавление в стандартный справочник новой записи.


Адресн.книга (см. также стр. 20)

Телеф. справ. (см. также стр. 22)

## Главн. справ.

Выберите, какой из справочников будет использоваться в качестве основного.

Выбранный справочник можно вызвать в режиме готовности, нажав джойстик вниз.

 Вызов телефонного справочника или адресной книги.

## Адресн.книга


В адресной книге для одной записи можно сохранять больше данных и можно использовать дополнительные функции, например, картинки, дни рождения, мгновенные сообщения.

## Телеф. справ.

Телефонный справочник хранится на SIM-карте. Одна запись телефонного справочника может содержать только один абонентский номер.

## Визитная карточка


Вы можете создать собственную визитную карточку. Эту карточку можно передавать на другой телефон GSM. Если визитная карточка еще не составлена, сразу выводятся поля ввода.

 Введите данные поле за полем.

**Сохран.** Нажмите дисплейную клавишу.

### Дополнительная информация

Данные визитной карточки соответствуют международному стандарту (vCard).

 → Копирование абонентского номера из адресной книги/телефонного справочника.

## Группы

Смотрите стр. 21.

## <Инфор.номера>

Смотрите стр. 23.

## Адресн.книга

Вы можете сохранить в адресной книге до 1000 записей с несколькими телефонными номерами, номерами факсов и дополнительной информацией. Эти записи хранятся отдельно от телефонного справочника в памяти телефона.

### Новая запись

Если адресная книга выбрана в качестве стандартного справочника:



Вызовите адресную книгу (в режиме готовности).



Нажмите для вывода на дисплей списка полей ввода.



Выберите поле ввода.



Введите данные.

Вы должны обязательно ввести одно имя. Телефонные номера всегда следует вводить с кодом предварительного набора.

### Специальные поля ввода

**Группа:** Добавление записи в группу (стр. 21).

**Адрес:** Вызов дополнительных полей для ввода полного адреса:  
Улица:, Почтовый индекс:,  
Город:, Страна:

### Услуги связи

Эти данные нужно ввести, если запись используется как контакт для обмена мгновенными сообщениями (стр. 27)

Псевдоним:, WV ID пользователя:,  
Номер ICQ:, Имя в AIM:

### День рождения:

После активации введите дату рождения.

Напоминание: Телефон напомнит вам о дне рождения в указанное время за один день до его наступления.

**Картинка:** Вы можете сохранить для записи рисунок. Этот рисунок будет выведен на дисплей, когда вам поступит вызов от этого абонента.

### Все поля/Сокращ. поля

Количество выводимых полей.

### Сохран.


Сохранение записи.

### Дополнительная информация




Временное переключение на использование телефонного справочника.

## Просмотр/поиск записи

 Вызовите адресную книгу (в режиме готовности).


 Выберите запись.


 Нажмите для просмотра записи.


### Опции просмотра


**Опции** Вывод списка функций для выбранного поля ввода.

## Изменение записи


 Вызовите адресную книгу (в режиме готовности).


 Выберите запись и нажмите **Измен.**


 Выберите поле ввода.

 Внесите изменения и нажмите **Сохран.**

## Вызов по записи

 Вызовите адресную книгу (в режиме готовности).

 Выберите нужную запись, вводя первые буквы имени и/или листая.

 Нажмите клавишу для набора номера.

Если для записи адресной книги сохранено несколько абонентских номеров, то эти номера выводятся на дисплей для выбора.

## Опции адресной книги

В зависимости от ситуации доступны разные функции.

**Опции** Вызовите меню.

**Перемещ. в...** Добавление текущей записи или выделенных записей в группу.


**Копир. на SIM** Копирование имени и абонентского номера на SIM-карту (в телефонный справочник).

**Импорт** Подготовка к приему записи адресной книги через инфракрасный порт (стр. 44) или SMS (стр. 28).

(Стандартные функции – см. стр. 12)

## Группы

В телефоне имеется 9 групп, использование которых позволяет сделать ваш телефонный справочник более наглядным. Названия семи групп можно изменять.

 Вызовите адресную книгу (в режиме готовности).

<Группы>

Выберите (после названия группы указывается количество включенных в нее записей).

 Выберите группу.

### Мелодия для группы



Смотри стр. 41.

## Телеф. справ.

Записи телефонного справочника (на SIM-карте) обрабатываются отдельно от адресной книги.

### Новая запись

Если телефонный справочник выбран в качестве стандартного справочника:

-  Вызовите телефонный справочник (в режиме готовности).
-  Выберите <Нов.запись>.
-  Нажимайте для вывода на дисплей полей ввода.
-  Выберите поля ввода и введите данные.

### Номер телефона:

Введите абонентский номер с кодом предварительного набора. Записи без абонентского номера не сохраняются.

### Имя:

Введите имя и/или фамилию.

### Группа:

Значение по умолчанию Нет группы  
Важные абонентские номера можно включить в специальную группу (VIP).

### Место:


Значение по умолчанию SIM  
На специальных SIM-картах записи могут храниться в защищенной памяти (Защищен. SIM) (требуется код PIN2).

### Номер записи:

Каждой записи автоматически присваивается идентификационный номер. С помощью номера записи можно позвонить по сохраненному абонентскому номеру.




**Сохран.** Нажмите для сохранения новой записи.

### Дополнительная информация

 Временное переключение на использование адресной книги.

**Список** Международный набор ..... стр. 17

## Вызовы (поиск записи)

-  Вызовите телефонный справочник.
-  Выберите запись, вводя первые буквы имени и/или листая.
-  Нажмите для набора номера.

## Изменение записи



Выберите запись в телефонном справочнике.

**Измен.**

Нажмите.



Выберите поле ввода.



Внесите изменения.



**Сохран.**

Нажмите дисплейную клавишу.

## Опции телефонного справочника

В зависимости от текущей ситуации в меню доступны различные функции.

**Опции** Вызовите меню.

Копир. в 	Копирование выделенных записей в адресную книгу.
Все скоп. в 	Копирование всех записей в адресную книгу.
Стереть все	Удаление всех записей телефонного справочника. Функция защищена PIN-кодом.
Импорт	Подготовка к приему записей телефонного справочника через инфракрасный порт (стр. 44) или в SMS (стр. 28).
(Стандартные функции – см. стр. 12)	

## <Другие справ.>



Вызовите телефонный справочник и выберите <Другие справ.>.

### <Собствен.ном.>

Ввод в телефонный справочник „собственных“ номеров (например, номера факса) для информации.

### <VIP-номера>

Вывод на дисплей номеров из группы VIP.

### <Тел.спр.на SIM>

Номера, сохраненные в телефонном справочнике на SIM-карте можно использовать в другом телефоне GSM.

### <Защищен. SIM>



На специальных SIM-картах можно сохранять абонентские номера в специальной защищенной памяти. Для этого требуется код PIN2.

### <Сервисн.ном.>/<Инфор.номера>

В телефонном справочнике могут быть сохранены номера служб оператора сети.





## Спис. вызовов


Для повторного набора в телефоне сохраняются списки номеров.



 Выберите список.


 Нажмите джойстик, чтобы открыть список.


 Выберите абонентский номер.

 Нажмите для набора номера.

В каждом списке сохраняется 10 номеров:

### Неотв. вызовы

Номера абонентов, на вызовы которых вы не ответили, сохраняются для обратного вызова. 


 Пропущенный вызов.

### Прин. вызовы

Выводится список абонентских номеров принятых вызовов.

### Набр. номера

Доступ к последним десяти набранным вами абонентским номерам.

 Быстрый доступ из режима готовности.

### Удал. списки

Удаляются все списки.


## Время/стоим.

 →  → Время/стоим.


Послед. разг., Все исходящ., Все входящие, Оставш.един., Настр.тариф.

 Выберите счетчик.

 Нажмите джойстик.

**Сброс**  Обнуление выбранного счетчика.

### Настр.тариф.

 Вызовите меню.

### Валюта

Введите валюту.

### Стоим.един.

Введите стоимости тарифной единицы или интервала времени.

### Лимит счета

При наличии специальной SIM-карты вы (или оператор сети) можете задать доступное количество тарифных единиц/время, после использования которого телефон будет заблокирован для исходящих вызовов.

### Авт.индикац.

Данные о продолжительности и стоимости соединения автоматически выводятся после каждого разговора.

# Камера

Снятые с помощью встроенной камеры снимки можно сразу просматривать на дисплее телефона, сохранять и

- использовать как фоновую заставку, логотип, анимацию при включении и выключении или как заставку или
- отправлять снимок/видеосюжет в сообщениях MMS или электронной почте.

## Включение



или

Включение камеры в режиме готовности.

Переключение в режим фотосъемки.

Переключение в режим видеосъемки.

Текущее изображение (просмотр) выводится на дисплей. В верхней строке слева направо указываются:

Яркость.

Увеличение.

Баланс белого.

Подключена вспышка.

В правом верхнем углу указывается доступное количество снимков при выбранном разрешении. Количество доступных снимков среди прочего зависит от объекта съемки (места, занимаемого снимком в памяти). Под изображением для предварительного просмотра указывается выбранное разрешение или – для режима видеосъемки – использованное и оставшееся время записи.

## Фотосъемка



Съемка.



Вывод на дисплей предварительного просмотра для последующей съемки.

Фотография сохраняется с названием, составленным из текущего времени и даты. Ввод названия – см. Настройки в меню опций (стр. 26).

Настройки перед съемкой:

Настройка яркости.

Настройка увеличения.

## Разрешение

Разрешение снимка задается независимо от разрешения изображения для предварительного просмотра.

Максимальное: 640 × 480 (VGA)

Высокое: 320 × 240 (QVGA)

Среднее: 160 × 120 (QQVGA)

Фон: 132 × 176

Разрешение может уменьшаться при использовании цифрового увеличения.

## Видеосъемка

Разрешение в режиме видеосъемки соответствует изображению для предварительного просмотра.



Начало видеозаписи.



Завершение видеозаписи.

Во время видеозаписи в правом верхнем углу дисплея выводится красная точка.

**Воспр.** Воспроизведение видеоролика.

## Вспышка (аксессуар)

При подключении вспышки на дисплей выводится специальный символ. Вспышка непрерывно заряжается, пока она подключена к телефону. Это сокращает время работы телефона в режиме готовности.



Во время зарядки символ вспышки мигает.

Настройки вспышки находятся в меню опций.

## Опции камеры

В зависимости от текущей ситуации в меню доступны различные функции.

Опции		Вызовите меню.
Настройки		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Название снимков.</li> <li>• Разрешение.</li> </ul>
Картинки		На дисплей выводится список снимков.
Другие видео		На дисплей выводится список видеороликов.
Микрофон вкл		Включение/отключение микрофона.
Вспышка		Выбор: Автоматическ., Выкл, Красные глаза
Автоспуск		Съемка выполняется с задержкой около 15 секунд. В последние 5 секунд звучит ежесекундный сигнал.
Баланс белого		Выбор настройки: Автоматическ., В помещении, На улице
(Стандартные функции – см. стр. 12)		

### Дополнительная информация




Этот символ на дисплее означает, что в памяти осталось мало свободного места. Запустите помощника работы с памятью для удаления файлов (стр. 43).

# Списки сообщений

## Входящие

В главной папке входящих находятся текущие входящие сообщения. Записи списка помечены символами, отображающими тип и состояние сообщений (стр. 6).

Вызов главной папки входящих, например, при получении нового SMS:

 Нажмите дисплейную клавишу под этим символом.

При открытии записи запускается соответствующее приложение. Прочитанные или просмотренные сообщения остаются в списке входящих в течение заданного времени (**Опции**).

В главной папке входящих хранятся следующие **типы сообщений**: SMS, MMS, E-mail

### Системные сообщения



Извещения о MMS, Пропущ.напом., Пропущ.напом., Неотв. вызовы, WAP Push, Голос.сообщ.

### Объекты данных

Мелод.звонка, Картинки и Видео, записи календаря, Заметки и Визит. карта.

## Списки сообщений

Все сообщения SMS, MMS и E-mail сохраняются в четырех списках.

 →  → Входящие от Черновик от Не отправл. от Отправлено  
→ Выберите тип сообщения.

**Опции** Вызов меню с функциями для обработки сообщений.

## Inst. Message

Эта функция поддерживается не всеми операторами сети. Проконсультируйтесь у вашего оператора сети.

## Текст. модули

 →  → Текст. модули

Текстовые модули можно сохранять в телефоне для добавления в ваши сообщения (SMS, MMS, электронную почту).

## Текстовые сообщения SMS

С помощью телефона вы можете принимать и передавать длинные текстовые сообщения (максимальная длина 760 символов). Такие сообщения автоматически составляются из нескольких „обычных“ текстовых сообщений SMS (учтите стоимость таких сообщений). Кроме того, вы можете добавлять в текстовые сообщения рисунки и звуки.

### Ввод и отправка сообщений



→  → Создать → SMS



Введите текст (см. также стр. 15). Функции обработки текста находятся в меню **Опции**.



Нажмите для начала отправки сообщения.



Введите абонентский номер или выберите его из телефонного справочника/ адресной книги.



Нажмите для передачи сообщения в сервисный центр для отправки.

### Специальные функции

#### Рис. и звуки

Вы можете отправлять рисунки и звуки с сопроводительным текстом или без него. Обратите внимание, что рисунки и звуки могут быть защищены (DRM, стр. 10).

Открыто поле ввода текста:



**Опции**

Вызовите меню.



Выберите **Рис. и звуки**.

В меню имеются разделы: **Станд.аним.**, **Станд.звуки**, **Собст.застав.**, **Собст.картин.**, **Собств.мелод**



Выберите раздел.



Подтвердите. На дисплей выводится первая запись из выбранного раздела.



Листайте до нужной записи.

Для **Станд.аним.**, **Станд.звуки**:



Выборанный рисунок/звук добавляется в SMS.

Для **Собст.застав.**, **Собст.картин.**, **Собств.мелод**:



Выборанный рисунок/звук выводится на дисплей/ воспроизводится.



Нажмите для добавления выбранного элемента в SMS.

### Архив SMS



→  → Архив SMS

На дисплей выводится список сохраненных в телефоне сообщений SMS.

## Отправка SMS группе

Вы можете отправлять текстовые сообщения SMS как сообщения, предназначенные всем участникам группы.



Нажмите для начала отправки.



На дисплей выводится список групп.

<Группы>

На дисплей выводится список групп.



Выберите группу.



Откройте группу и отметьте отдельные/все записи.



После запроса подтверждения начинается отправка.

## Чтение



При поступлении нового сообщения SMS на дисплее появляется этот символ.

Открывается список **Входящие**, в котором перечислены новые сообщения.



Для чтения сообщения SMS нажмите джойстик.



Нажимайте для листания сообщения SMS по строкам.



Если этот символ мигает, память для хранения сообщений заполнена. Удалите сообщения или выполните архивирование.

## Ответ на сообщение

Вы можете немедленно ответить на выведенное на дисплей сообщение SMS. Новый добавленный текст размещается над текстом исходного сообщения.



Функция непосредственного ответа.

## Настройки

### Подпись SMS



→ [Envelope icon] → Настройка  
→ Настр. SMS → Подпись SMS

Вы можете ввести „Подпись“ длиной до 16 символов, которая будет добавляться к каждому сообщению SMS. Исключения: использование функции **Ответ** и изменение имеющегося сообщения SMS.

### Профили SMS



→ [Envelope icon] → Настройка  
→ Настр. SMS → Профили SMS

Можно настроить максимум 5 профилей сообщений SMS. В этих профилях сохраняются настройки отправки сообщений SMS.

### Активация профиля



Выберите профиль.



Нажмите для активации.

### Настройка профиля



Выберите профиль и нажмите **Измен.** для изменения настроек.

## Мультимедийные сообщения MMS



Служба мультимедийных сообщений (Multimedia Messaging Service) позволяет отправлять на другой мобильный телефон или на адрес электронной почты комбинированные сообщения, состоящие из текста, рисунков/видеороликов и звуков.

В зависимости от настроек вашего телефона вы можете автоматически получать полные сообщения или только извещения с указанием отправителя и размера сообщения. Для просмотра этих сообщений MMS в телефоне их следует загрузить.


### Ввод

Сообщение MMS состоит из заголовка с адресом и содержания. Сообщение MMS может включать несколько страниц, на каждой из которых могут содержаться текст, звук и рисунок. Обратите внимание на то, что рисунки и звуки могут быть защищены (DRM, стр. 10).


### Ввод стандартного MMS

 →  → Создать → MMS


Сначала выберите объект, который вы хотите добавить на первую страницу сообщения MMS:

 На дисплей выводятся функции изображений/видео: Доб. картинку, Добав. видео, Камера

**ЗВУК** Выберите.

 На дисплей выводятся функции звуков: Добавить звук, Запись

**ТЕКСТ** Выберите.

 На дисплей выводятся функции текста (см. также стр. 15).

### Опции

**Опции** Вызовите меню.

Передать	Отправка MMS.
Просмотр	Воспроизведение всего сообщения MMS.
Картинка...	См. выше.
Звук...	См. выше.
Текст...	См. выше.
Страница...	Добав. стран.: Добавление новой страницы после текущей. Удал. страницу: Удаление текущей страницы. Спис. страниц: Вывод на дисплей списка страниц. Время: Задание времени воспроизведения страницы.
Подробно	Ввод параметров отправки сообщения (смотри следующий раздел).
Как шаблон	Сохранение MMS в качестве шаблона. Смотри ниже.
Макет	Выбор одного из четырех макетов: текст сверху, снизу, слева или справа от рисунков.
Цвета	Выбор цвета для: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Фон картинки</li> <li>• Фон текста</li> <li>• Цвет текста</li> </ul>

(Стандартные функции – см. стр. 12)

## Шаблоны

 →  → Шаблон MMS


Шаблоны – это сохраненные сообщения MMS без адреса, которые можно использовать при создании новых сообщений MMS или как части новых сообщений MMS. Можно сохранить максимум 10 шаблонов.

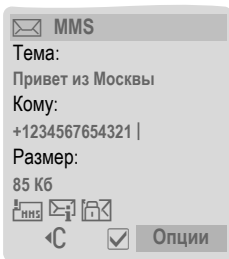
Шаблоны можно создать как новые сообщения MMS или использовать полученные сообщения MMS.

**Опции** Вызовите меню и выберите Как шаблон.

## Отправка

Страницы нового сообщения MMS уже созданы. Сообщение MMS выведено на дисплей.

 Нажмите для заполнения информации об адресате.





**Тема:** Введите тему сообщения MMS.

**Отправить:** Введите один или несколько абонентских номеров/адресов электронной почты.

**Размер:** Указание размера сообщения MMS.

**Вложения:** Добавление вложений.

 Нажмите для начала процедуры отправки. Размер сообщения MMS указывается в килобайтах.

 После подтверждения осуществляется отправка MMS.

**Больше:** Вывод на дисплей дополнительных полей ввода адреса.

## Опции отправки


**Опции** Вызовите меню.


Передать	Отправка MMS.
Воспроизв.	Вывод на дисплей всего сообщения MMS.
Изменить	Выбор объекта для изменения.
Добав.получат	Выбор получателя из используемой адресной книги.
Удалить получ	Удаление получателя.
Добав.вложен.	Добавление вложения: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Визит. карта</li> <li>• Встречи</li> <li>• Картинка</li> <li>• Видео</li> <li>• Звук</li> <li>• Файл</li> </ul>
Спис. страниц	Вывод на дисплей страниц сообщения MMS для просмотра/изменения.
Как шаблон	Сохранение созданного сообщения MMS как шаблона.

(Стандартные функции – см. стр. 12)



## Прием

 При поступлении нового сообщения MMS/извещения на дисплей выводятся эти символы.


 Нажмите для начала приема. В зависимости от настроек (стр. 32) в главную папку входящих (Входящие) записывается все сообщение MMS или извещение.

Для последующего приема всего сообщения MMS нужно открыть извещение.


**Получ.** Нажмите для начала приема.


## Чтение

Сообщение MMS получено полностью.


 Нажмите для начала просмотра.

Управление просмотром:

 Переход к следующей странице.

 Один раз нажмите и быстро отпустите для возврата к началу текущей страницы, два раза нажмите и быстро отпустите для возврата к предыдущей странице.

 Регулировка громкости.

 Завершение просмотра.

После воспроизведения сообщения MMS на дисплей выводится дополнительная информация об этом сообщении.



**Тема:** Тема сообщения MMS.

**От:** Информация об отправителе.

**Размер:** Размер сообщения MMS в кб.

**Больше:** Дополнительная информация.

## Настройки

 →  → Настройка → Настр. MMS  
→ Выберите функцию.

### Профиль MMS:

Можно настроить 6 профилей MMS, в которых хранятся настройки отправки сообщений. Обычно настройки уже выполнены. Если настроек нет, обратитесь к вашему оператору сети.

 Выберите профиль.

**OK** Нажмите для активации профиля.

### Настройка профиля

**Измен.** Нажмите для вывода на дисплей списка профилей.


 Выберите профиль.

**Измен.** Нажмите дисплейную клавишу. Измените настройки.

## Настр.пользов

Вы можете изменить настройки отправки сообщений MMS:

<b>Отчет о доставке:</b>	Запрос подтверждения доставки отправленных сообщений MMS.
<b>Станд. приоритет:</b>	Приоритет отправки: Нормальный, Высокий, Низкий
<b>Срок действ.:</b>	Выбор интервала времени, в течение которого сервисный центр пытается доставить сообщение: Вручную, 1 час, Три часа, Шесть часов, 1 день, 1 неделя, Максимум* * Максимальное время, определяемое оператором сети.

Время страницы:	Время воспроизведения одной страницы сообщения MMS (стандартное значение). Выберите настройку Вручную или Автоматическ..
Получение:	Прием полных сообщений MMS или только извещений: Автоматическ. Полные сообщения MMS принимаются немедленно. Авт.род.сеть Немедленный прием полных сообщений MMS в своей сети. Вручную Прием только извещений.
Режим ввода:	Свободно, Ограничение, Предупрежд. Может использоваться для получения предупреждений или ограничения размера сообщения.
Индикат. размера: 	Задание максимального размера сообщения и порядка обработки больших сообщений.

## Электронная почта

В вашем телефоне имеется встроенная почтовая программа, с помощью которой вы можете принимать и отправлять электронную почту.

### Ввод/отправка

 →  → Создать → E-mail

Введите заголовок письма:

Кому: Ввод одного или нескольких адресов электронной почты.

Тема: Ввод темы письма.

Текст: Ввод текста.

#### Дополнительные поля адреса

Больше: Вывод на дисплей дополнительных полей ввода.

Коп.: Адреса получателей копии письма.



Сл.коп.: Адреса получателей слепой копии письма. Эти адреса не видны другим получателям.

Вложения: Выберите для добавления вложений, например, рисунков или звуков.

Отправка письма:

 Нажмите клавишу.

### Прием/чтение

 →  → Входящие  
→ Выберите функцию.

Перед тем, как вы сможете прочитать электронную почту, ее следует загрузить с сервера.

### Получ. E-mail



Передаются только заголовки писем.

**Опции** Вызовите меню и выберите Получ.содерж.

### Исход/вход

При выборе этой опции все новые полученные письма электронной почты сохраняются в папке Входящие и отправляются готовые письма из списка Не отправл.

### Настройка


 →  → Настройка  
→ Настр. E-mail  
→ Выберите функцию.

### Учетн.записи

Перед использованием встроенного почтового клиента необходимо настроить доступ к серверу и параметры электронной почты. Вы можете узнать необходимые для настройки данные у вашего оператора сети.

 Выберите профиль.

### Активация профиля доступа

 Нажмите для активации настроенного профиля.

### Настройка профиля доступа

**Измен.** Нажмите для изменения параметров. Введите данные в соответствии с указаниями, полученными у оператора сети.

# Голосовая почта и информационные службы

## Голосовая почта



Если оператор сети предоставляет вам внешний автоответчик, то вызывающий абонент может оставить в этом почтовом ящике сообщение, если

- ваш телефон выключен или не готов к приему вызовов,
- вы не хотите отвечать,
- вы говорите по телефону.

Возможно, для получения этой услуги вы должны зарегистрироваться отдельно и выполнить необходимые настройки вручную.

### Настройки

Оператор сети сообщит вам два абонентских номера:

#### Сохранение номера почтового ящика

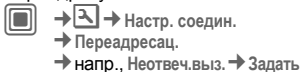
По этому номеру вам нужно позвонить, чтобы прослушать оставленные голосовые сообщения.



Введите абонентский номер и подтвердите, нажав **OK**.

#### Сохранение абонентского номера переадресации

На этот абонентский номер переадресуются вызовы.

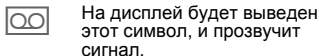


Введите абонентский номер переадресации и нажмите **OK** для регистрации в сети.

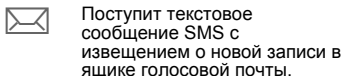
## Прслушивание



О поступлении нового голосового сообщения может сообщаться следующими способами:



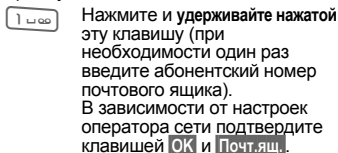
или



или

Вам поступит вызов с автоматическим объявлением.

Вызовите почтовый ящик и прослушайте сообщения.



## Инфор.службы



Некоторые операторы сетей предлагают информационные услуги (информационные каналы). Если включен прием этих сообщений, вы получаете сообщения активных тем из Спис.каналов.

# Интернет/игры

Вы можете получать из интернета самую свежую информацию. Формат вывода информации адаптирован к возможностям дисплея мобильного телефона. Кроме того, вы можете загружать в телефон игры и приложения. Возможно, для доступа в интернет вам потребуется специальная регистрация у вашего оператора сети.

## Интернет



При выборе этой функции запускается браузер с заданными настройками (настройки браузера – стр. 37; настройки могут быть выполнены оператором сети).


### Меню браузера

**Опции** Вызовите меню.

Стартов.стр.	Вызов стартовой страницы для текущего профиля. (стр. 37).
Закладки	Вывод на дисплей списка сохраненных в памяти телефона закладок.
Перейти к...	Ввод адреса (URL) .
Перезагрузка	Повторная загрузка текущей страницы.
Посмотр. URL	Вывод на дисплей адреса (URL) текущей страницы для его отправки в сообщении SMS/MMS/электронной почте.
Журнал	Вывод списка просмотренных страниц.
Разъединить	Разъединение.

Файл	Сохранение файла с текущей страницы или сохранение всей текущей страницы. Просмотр сохраненных страниц.
Настройка	Настройки браузера (стр. 37).
Выход	Завершение работы браузера.

## Разъединение

 Для разъединения и выхода из браузера **удерживайте нажатой** эту клавишу.

## Управление браузером



- Выбор ссылки.
- Настройки, статус вкл/выкл.



- Нажмите и **быстро отпустите**: возврат на предыдущую страницу.



- Следующее/предыдущее поле ввода/ссылка.
- Листание по строкам.

## Символы браузера



## Ввод специальных символов



Выбор основных специальных символов.

## Настройки браузера



**Опции** Вызовите меню.

Настройка  
Выберите.

Браузер	Выбор режима запуска браузера и режимов обработки рисунков и звуков.
Профили	На дисплей выводится список профилей для активации/настройки. Дополнительную информацию вам сообщит ваш оператор сети.
Параметр протокола	Задание параметров протокола, времени разъединения при отсутствии передачи данных, настройка Push-сообщений и настройка работы с файлами Cookies.
Безопасность	Настройки шифрования.
Контекст	Завершение сессии, очистка кэша и журнала, удаление файлов Cookies.

Ваш интернет-браузер лицензирован:



OPENWAVE™



## Профили

Подготовка телефона к доступу в интернет зависит от оператора сети:

### Выбор готового профиля

В большинстве случаев в телефоне уже сохранены профили доступа для одного или нескольких операторов сети.



Выберите профиль.



Нажмите для активации профиля.

### Настройка профиля вручную

Необходимые настройки вам сообщит оператор сети.

## Закладки



→ Глобус → Закладки

На дисплей выводится список сохраненных в телефоне интернет-адресов. Вы можете добавлять новые закладки. Также возможно изменение существующих закладок и распределение закладок по папкам.

## Игры и Приложения

В интернете можно найти много игр и приложений. После загрузки их можно запускать в вашем телефоне.

Большинство приложений содержит инструкции по использованию.

Несколько игр и приложений уже установлены в телефоне.

### Условия

Должны быть сконфигурированы профили браузера (стр. 37) и доступа в интернет (стр. 44).

### Загрузка

Выберите доступ для загрузки игры или приложения:

 →  → Игры

или

 →  → Приложения

Загрузка или запуск игры или запуск приложения или повторная загрузка приложения с помощью функции Помощн.загр.

### Дополнительная информация

Вы можете загружать приложения (например, мелодии вызывного сигнала, игры, анимацию) из интернета.

Фирма Siemens не несет никаких гарантийных обязательств или ответственности за загруженные пользователем приложения или программное обеспечение, не входящее в комплект поставки. Это относится и к функциям, которые были включены по инициативе покупателя. Покупатель один принимает на себя риски потери, повреждения или сбоев в работе этого устройства, и вообще, все повреждения и последствия, связанные с использованием этого приложения.

По техническим причинам загруженные приложения и определенные дополнительно включенные функции теряются при замене и ремонте устройства. В этих случаях требуется повторная загрузка и активация приложений, загруженных пользователем. Вы должны учитывать, что ваш телефон оснащен системой защиты авторских прав Digital Rights Management (DRM), защищающей загруженные из интернета приложения от несанкционированного копирования. Эти приложения предназначены исключительно для вашего телефона, и создание их резервной копии невозможно. Фирма Siemens не несет никаких гарантийных обязательств или ответственности за возможность повторной загрузки и включения функций и их сохранение или за их бесплатность. Рекомендуется периодически сохранять приложения на компьютере с помощью программы „Mobile Phone Manager“. ([www.siemens.com/c75](http://www.siemens.com/c75)).

### Помощн.загр.

 →  → Помощн.загр.

Это приложение служит для удобной загрузки файлов.

# Настройки

## Профили



В профиле сохраняются различные настройки телефона. Профили можно использовать, например, чтобы настройки телефона соответствовали уровню шума места, в котором вы находитесь.

- Имеется пять профилей со стандартными настройками, которые можно изменять: Обычное место, Тихое место, Шумное место, Car Kit, Гарнитура.
- Два личных профиля можно настроить индивидуально (<Имя>).
- Специальный профиль Режим "В самолете" изменять нельзя.

## Настройки профиля

Изменение стандартного профиля или создание индивидуального профиля.



Выберите профиль.



Вызовите меню и выберите Измен.настр.

На дисплей выводится список доступных функций. Когда настройка функции завершена, вы снова возвращаетесь в меню профиля и можете изменить другие настройки.

## Car Kit

Только при использовании оригинального автомобильного комплекта Siemens. Этот профиль включается автоматически, если телефон установлен в держатель.

## Гарнитура

Только при использовании оригинальной гарнитуры Siemens. Этот профиль включается автоматически при подключении к телефону портативной громкой связи.

## Режим "В самолете"

Отключаются все сигналы (напоминания, будильник). Этот профиль **нельзя изменить**.

## Включение



Листайте до Режим "В самолете".



Подтвердите выбор.



Для активации профиля подтвердите запрос. После подтверждения телефон автоматически выключается.

## Нормальный режим работы

При возврате к нормальному режиму работы после повторного включения активируется последний выбранный профиль.



## Темы

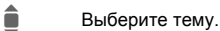


Вы можете загрузить в телефон совершенно новую тему интерфейса. Одним нажатием клавиши вы сможете изменять разные функции телефона, например, анимацию при включении и выключении, фоновый рисунок, заставку, мелодию при включении и выключении, другую анимацию.

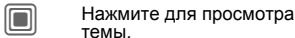
При этом могут перезаписываться существующие настройки.

Файлы тем сжимаются для экономии места в памяти телефона. После загрузки (стр. 38) или вызова из папки **Мои файлы** темы автоматически распаковываются при активации.

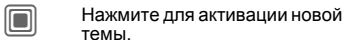
### Активация новой темы



Выберите тему.



Нажмите для просмотра темы.



Нажмите для активации новой темы.

## Индикация



→ Выберите функцию.

### Язык

Выбор языка дисплейных сообщений. При выборе «Автоматически» выбирается язык, используемый вашим оператором сети.

Если вы случайно выбрали язык, которого не понимаете, то телефон можно переключить на язык оператора вашей сети, нажав следующие клавиши (в режиме готовности):

\*#0000#

## Ввод текста

**Предпочт. T9**  
Включение/выключение функции упрощенного ввода текста.

**Язык ввода**  
Выберите язык, на котором вводится текст.

### Фон

Выбор рисунка фона дисплея.

### Логотип

Выбор логотипа, который будет выводиться на дисплей вместо названия оператора сети.

### Настр. цветов

Выбор цветовой схемы интерфейса, включая фоновый рисунок.

### Заставка

Заставка выводится на дисплей по прошествии заданного времени. Заставка исчезает при поступлении входящего вызова или нажатии любой клавиши, если не выбрана функция защиты телефона.

#### Дополнительная информация

При выборе заставки **Цифров. часы** сокращается время работы телефона в режиме готовности.

### Аним.при вкл

Выводится на дисплей при включении телефона.

### Аним.при вык

Выводится на дисплей при выключении телефона.

### Приветствие

Текст приветствия выводится при включении телефона вместо анимации.

### Крупн. шрифт

Выбор одного из двух размеров шрифта дисплейных надписей.

## Подсветка

Вы можете выбрать яркую или тусклую подсветку.

## Мелод.звонка

 →  → Мелод.звонка  
→ Выберите функцию.

Вы можете настроить звуковые сигналы телефона по вашему вкусу.

## Звонок вкл.

Включение/выключение вызывного сигнала или выбор одиночного гудка в качестве вызывного сигнала.

## Вибросигнал.

Для того чтобы вам не мешал звонящий телефон, вместо звонка вы можете включить вибросигнализацию. Также вибросигнализацию можно включить дополнительно к вызывному сигналу. Вибросигнализация отключается при зарядке аккумулятора и подключении аксессуаров (кроме гарнитуры).

## Громкость

Вы можете отдельно изменять громкость всех сигналов.

### Дополнительная информация

Перед тем, как поднести телефон к уху, убедитесь, что вы приняли вызов. Это необходимо, чтобы не повредить слух громким вызывным сигналом!

## Выбор мелодий

Вы можете прослушать выбранную мелодию или выбрать другую мелодию из списка.

## Тел.Помощник



 →  → Тел.Помощник  
→ Выберите функцию.

Приложение Тел.Помощник помогает вам советами при использовании других функций телефона. Также это приложение напоминает о наступивших днях рождения и напоминаниях.

Приложение Тел.Помощник является стандартным, и удалить его нельзя.

## Включение, выключение

**Выкл** Вы можете отключить приложение Тел.Помощник.

**Стандартная** Выбор „стандартного персонажа“.


Если в телефон загружены дополнительные персонажи, то вы можете их устанавливать, активировать и удалять:


 Выберите запись.

 Активация.

## Установка



Вы можете загружать персонажи из интернета.

 Выберите запись из списка или из папки **Входящие**.

 При установке нового персонажа для приложения **Оаё.тiиùèè** вы можете дать ему новое имя.

 **Да** Активация.

## Настр. соедин.

 →  → Настр. соедин.  
→ Выберите функцию.

### Инкогнито



Если вы кому-нибудь позвонили, то на дисплей телефона вызванного абонента выводится ваш абонентский номер (функция зависит от оператора сети).

### Второй вызов



Если вы зарегистрированы для этой услуги, то вы можете проверить, включена ли она.


### Переадресац.


Выберите условия переадресации вызовов на почтовый ящик или другой абонентский номер.


#### Настройка переадресации (пример)

##### Неотвеч.выз.



 Выберите Неотвеч.выз.. (Включает условия Недоступен, Не отвечает, Занято, см. ниже).


 Подтвердите и выберите Задать, затем введите абонентский номер, на который должна осуществляться переадресация.

 Подтвердите. Настройки подтверждаются сетью.

### Все вызовы



Переадресуются все вызовы.

 При включении переадресации в режиме готовности в верхней строке дисплея выводится этот символ.


#### Другие условия переадресации:

Недоступен, Не отвечает, Занято, Прием факса, Прием данных

## Фильтр

Поступление вызовов сигнализируется, только если номер вызывающего абонента включен в телефонный справочник/адресную книгу или входит в группу. Остальные вызовы сигнализируются только на дисплее.

### Любая клавиша

Вы можете принимать входящие вызовы, нажав любую клавишу (кроме ).

### Ежемин.сигналов

При выборе этой опции во время разговора каждую минуту звучит сигнал для контроля времени разговора. Этот сигнал слышите только вы.

## Настр. телеф.

 →  → Настр. телеф.  
→ Выберите функцию.

### Сиг.наж.клав.

Вы можете выбрать сигнал подтверждения нажатия клавиш.

### Серв.сигналы


Настройка сервисных и предупредительных сигналов.

### Автоматич. выключение

Телефон ежедневно автоматически выключается в заданное время.

### Идент.телеф.

На дисплей выводится идентификационный номер телефона (IMEI). Эта информация может оказаться полезной при обращении в сервисную службу.

 **Др.функ.** Вывод дополнительной информации о телефоне.

### Тест телефона

После последней информационной страницы предлагается выполнить полное самотестирование телефона или отдельные тесты. При выборе опции **Послед.пров.** выполняются все тесты.

#### Версия программного обеспечения

Вывод на дисплей в режиме готовности:

\* # 0 6 #, затем нажмите **Др.функ.**

### Мастер пам.

Это приложение поможет вам освободить память телефона.

### Мои файлы

#### Форматиров.

(функция защищена кодом телефона)

Выполняется форматирование памяти телефона, и удаляются **все** сохраненные данные, включая мелодии, рисунки, игры и т. д.


#### Оптимизиров

Оптимизация памяти и удаление ненужных временных файлов.

### Станд. настр.

Возврат к стандартным (заводским) настройкам телефона. Настройки SIM-карты и сети не изменяются.

Вызов этой функции из режима готовности:

\* # 9 9 9 9 # 

### Часы



→  → Часы

→ Выберите функцию.

### Время/дата

**Измен.** Сначала введите дату, а затем время.

### Часовые пояса

#### Карта мира

Вывод графического изображения часовых поясов.

 Выберите часовой пояс.

#### Список городов

Список городов мира.



Выберите город, расположенный в нужном часовом поясе.

### Формат даты

Выбор формата вывода даты.

### Формат врем.

Выберите 24-ч. формат или 12-ч. формат.

### Буддийск. год

Переключение в режим вывода буддийского года.

### Показ. часы

Включение/отключение вывода часов на дисплей.


### Автом. время

Время автоматически задается сетью GSM.



## Перед. данных



→  → Перед. данных  
→ Выберите функцию.

### GPRS

(General Packet Radio Service – общие услуги пакетной радиосвязи)

GPRS – это стандарт, обеспечивающий высокую скорость передачи данных в сетях мобильной связи. Символы на дисплее – см. стр. 6.

### Информ. GPRS

Вывод на дисплей информации о соединении.

### Инфракр.порт

Телефон оснащен инфракрасным портом. Расстояние между двумя устройствами не должно превышать 30 см. Инфракрасные порты обоих устройств должны, по возможности, быть направлены друг на друга. Символы на дисплее – см. стр. 6.

### Служба данных

Настройка и активация профилей соединения для приложений MMS, Wap. Предварительная настройка телефона зависит от оператора сети. Данные для настройки вам сообщит оператор сети.

## HTTP-профиль

Предварительная настройка телефона зависит от оператора сети. Данные для настройки вам сообщит оператор сети.

### Аутентификация

Включение или отключение режима зашифрованного соединения WAP (только для соединений CSD).

### Факс/данные

#### Пер.реч/факс

Выберите эту функцию телефона перед передачей факса для переключения из режима речевого соединения в режим факса.

#### Пр.речь/факс

Запустите программу приема факсов на вашем компьютере и включите эту функцию телефона **во время** соединения (управление соединением передается компьютеру).

#### Пр.факс/дан.

Звучит специальный вызывной сигнал, и на дисплее телефона указывается тип соединения (факс или данные). Запустите на компьютере программу приема факсов/данных.

## Безопасность

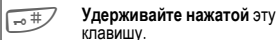


### Блокир.клав.

Если в режиме готовности в течение одной минуты не была нажата ни одна клавиша, то клавиатура автоматически блокируется. Блокировка клавиатуры служит для защиты от случайного нажатия клавиш. Вы по-прежнему можете принимать вызовы и осуществлять экстренный вызов.

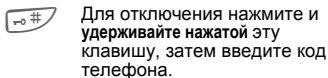
#### Дополнительная информация

Клавиатуру можно вручную заблокировать и разблокировать в режиме готовности:



### Прямой вызов

Исходящие вызовы возможны только по **одному** номеру. Необходимый для использования этой функции код телефона (от 4 до 8 цифр) вы сами задаете и вводите при первом вызове функции.



### Только

Возможности набора номера ограничены абонентскими номерами из защищенной памяти SIM-карты.

### Тольк. эта SIM

Использование телефона с другой SIM-картой будет невозможно.

### PIN-коды

Описание – см. стр. 13:  
Контроль PIN, Изменить PIN, Измен. PIN2, Изм.кода тел.

### Сетев. блокир.

Сетевая блокировка ограничивает возможности использования вашей SIM-карты.

### Все исходящ.

Заблокированы все исходящие соединения, кроме экстренного вызова.

### Исх. междун.

(исходящие международные)

Разрешены только соединения внутри страны.

### Ис.меж.кр.св

(исходящие международные кроме своей сети)

Международные соединения запрещены, разрешены только соединения со своей сетью.

### Все входящие

Телефон заблокирован для всех входящих вызовов.

### Роуминг вход

Вы не получаете вызовов, если вы находитесь за пределами вашей сети.

### Пров.состоян

Опрос состояния блокировок.

### Отменить все

Отмена всех включенных блокировок.

## Сеть



→  → Сеть

→ Выберите функцию.

### Линия

Для телефона должны быть зарегистрированы **два разных** абонентских номера.

### Сетев.информ

Выводится список доступных сетей GSM.

### Выбор сети

Начинается новый поиск сети.

### Авт.выб.сети

Если включена функция „Автоматический выбор сети“, то выбирается следующая сеть в списке предпочтительных операторов сети.

### Предпоч.сеть

В этот список следует включить операторов сети, у которых вы хотели бы зарегистрироваться, если вы находитесь за пределами вашей сети.

### Диапазон

Выберите диапазон работы телефона: GSM 900, GSM 1800 или GSM 1900.

## Быстр. поиск

При включении этой функции регистрация в сети осуществляется через укороченные интервалы времени.

## Абон.группа

Если эта функция поддерживается оператором сети, то возможно образование групп абонентов, которые, например, имеют доступ к внутренней информации (служебной информации фирмы) или для которых действуют специальные тарифы. Подробности вы можете узнать у вашего оператора сети.



## Аксессуары



### Car Kit – автокомплект

Только при использовании оригинального автомобильного комплекта Siemens. Профиль автоматически включается при установке телефона в держатель.

#### Автом.прием

(при поставке функция выключена)  
Вызовы автоматически принимаются через несколько секунд. Возможно нежелательное прослушивание!

#### Автоматич. выключение

(настройка при поставке: 2 часа)  
Питание телефона осуществляется от сети автомобиля. Вы можете изменить интервал времени между выключением зажигания и выключением телефона.

#### Авт.гр.связь

В некоторых случаях при выборе этой настройки улучшается качество воспроизведения.

## Гарнитура

Только при использовании оригинальной гарнитуры Siemens (см. Аксессуары). При подключении гарнитуры профиль включается автоматически.

#### Автом.прием

(при поставке функция выключена)  
Вызовы автоматически принимаются через несколько секунд (кроме того случая, когда вызывной сигнал отключен или выбран вызывной сигнал одиночным гудком). Гарнитура должна быть надета.

#### Автоматический прием вызовов

Если вы не обратили внимание на то, что телефон принял вызов, то возможно нежелательное прослушивание вызывающим абонентом.



# Быстрый вызов


## Дисплейные клавиши

Вы можете закрепить за дисплейными клавишами функции или абонентские номера.

### Изменение

Например, за дисплейной клавишей может быть закреплена функция **Интерн**. Для изменения (в режиме готовности):

**Интерн** Нажмите и **быстро отпустите**, затем нажмите **Измен.**

Выберите из списка новую функцию и подтвердите, нажав .

### Использование


Функция „Интернет“ служит только в качестве примера.


**Интерн** Нажмите и **удерживайте нажатой**, запускается приложение.

## Клавиши сокращенного набора

Вы можете использовать цифровые клавиши от 2 до 9 для быстрого набора номера или вызова функции. Цифровая клавиша „1“ зарезервирована для голосовой почты.

### Назначение для клавиши функции

 Нажмите и **быстро отпустите** цифровую клавишу (например, 3), затем нажмите **Установ.**

Выберите из списка новую функцию и подтвердите, нажав .


## Использование

Вызов по сохраненному номеру или запуск сохраненного приложения (например, **Интерн**).

В режиме готовности:

 Нажмите клавишу.

## Мое меню

 Нажмите.

**М.меню** Нажмите.


Вы можете создать собственное меню. В список включены 10 функций. Вы можете изменять функции этого списка по своему усмотрению.


### Изменение меню

Каждую функцию списка (1–10) вы можете заменить на любую другую доступную функцию.

 Выберите запись.

**Измен.** На дисплей выводится список, из которого вы можете выбрать нужную функцию.



 Выберите в списке **новую** функцию.

 Подтвердите. Выбранная функция включается в „Мое меню“.

### Сбросить все

**Востан.** При выборе этой опции после запроса подтверждения осуществляется возврат к стандартному набору функций.

# Органайзер

 →  → Выберите функцию.



## Календарь

В календарь вы можете записывать напоминания. Для правильной работы календаря необходимо ввести правильную дату и время.

Имеется три режима просмотра календаря: по месяцам, по неделям, по дням.

Записи разных типов выделяются разными цветами. Напоминания представлены как вертикальные цветные полосы на сетке часов.

Навигация:

  Листание по неделям/дням/часам.

## Настр. календ.

**Начало дня:**

Час, с которого начинается рабочий день.

**Начало недели:**

День недели, который выводится первым в режимах просмотра календаря по месяцам и неделям.

**Выходные**

Выходные дни.

**Показ. дни рожд.:**

Да/нет.

## Встречи

Напоминания выводятся в хронологическом порядке в виде списка.

### Ввод нового напоминания

<Нов.запись>

Выберите.

**Типы:**



**Заметки:** Введите текст описания.



**Голос.заметка:** Запишите голосовую заметку.



**Вызов:** Введите абонентский номер. Этот номер будет выведен на дисплей, и прозвучит сигнал напоминания.



**Встреча:** Введите текст описания.



**Отпуск:** Введите дату начала и окончания.



**День рожден:** Введите имя и дату.

В зависимости от типа напоминания предлагаются различные поля ввода/выбора. Количество полей можно ограничить, см. опцию Стандартная в конце списка.

### Дополнительная информация





Будильник, включен сигнал.



Напоминание, включен сигнал.

Сигнал звучит, даже если телефон выключен (кроме Режим "В самолете" – стр. 39). Телефон не включается. Для отключения сигнала нажмите любую клавишу.

 →  → Выберите функцию.

## Задания

Задания выводятся в распорядке дня как напоминания. Однако в отличие от напоминаний для них необязательно указывать время. Если время не указано, задания выводятся каждый день в начале списка, пока они не будут отмечены как выполненные. Ввод данных как для типа напоминаний Встречи (см. "Напоминания").

## Заметки

Вы можете вводить короткие заметки, например, список покупок, используя функцию упрощенного ввода текста T9 (стр. 15). Вы можете защищать конфиденциальные заметки кодом телефона.

## Пропущ.напом.

События с сигналом (Встречи, Задания), на которые вы не среагировали, заносятся в специальный список.

## Диктофон

Вы можете воспользоваться диктофоном для записи коротких голосовых заметок.

### Новая запись

<Нов.запись>

Выберите.



После короткого сигнала произнесите текст.



Функция пауза/запись.



Завершение записи. Запись сохраняется с названием, составленным из текущего времени и даты. Изменение названия: Переименов. в меню **Опции**.

### Воспроизведение



Выберите нужную запись.



Функция пауза/воспроизведение.



Для ускоренного перехода вперед/назад **удерживайте нажатым**.

### Внимание

Использование этой функции ограничивается законодательными актами, в особенности положениями уголовного кодекса.



Вы должны проинформировать вашего собеседника о том, что вы собираетесь записать разговор, и не предавать записанные разговоры огласке.

Вы можете использовать эту функцию только с согласия вашего собеседника.

## Часовые пояса


Смотри стр. 43.

## Другие функции

 →  → Выберите функцию.

### Услуги SIM (опция)

С помощью SIM-карты ваш оператор сети может предоставлять дополнительные приложения, например, связь с банком, получение биржевой информации и т. д.


 Символ услуг SIM-карты.


Дополнительную информацию вы можете получить у вашего оператора сети.

### Будильник


Будильник прозвонит в заданное время, даже если телефон выключен.


**Измен.** Нажмите для настройки.

 Включение/выключение будильника.

 Ввод времени срабатывания будильника (чч:мм).

 Выбор дней.

 Индикация выбранного времени срабатывания и дней.

 Выберите дни, по которым будет срабатывать будильник, и нажмите. Если **удерживать джойстик нажатым**, то выбираются все дни или отменяется выбор всех дней.

**OK** Подтвердите настройку.

С помощью опции **Отложить** можно задать повтор сигнала будильника.

### Запись звука

Вы можете записывать звуки и использовать сделанные записи как вызывной сигнал.

#### Новая запись


**Начало записи из главного меню**

 →  → Запись звука


**или запуск из другого приложения:**

<Нов.запись>

Выберите. На дисплей выводится доступное и текущее время записи.

 Запись начинается после короткого сигнала.


 Функция пауза/запись.

 Завершение записи. Запись сохраняется в папке **Звуки** с названием, составленным из даты и времени. Вы можете изменить название с помощью функции **Переименов.** из меню **Опции**.


При запуске из другого приложения, например, при вводе MMS:

**Вставить** Вставка записи в приложение.

#### Воспроизведение

 Выберите нужную запись.

 Функция пауза/воспроизведение.

 Для быстрого перехода вперед/назад **удерживайте нажатым**.


## Калькулятор


 →  → Калькулятор


Вы можете использовать калькулятор в простом и расширенном режимах (Опции).

 Вывод цифр.

  Выбор функции.

 Нажмите для подтверждения выбора функции.


 Введите цифры.


 Нажмите для использования функции. Производится расчет и результат выводится на дисплей.

 →  → Выберите функцию.


## Конв. величин

Вы можете пересчитать различные единицы измерения.

 Сначала выберите исходную единицу измерения/валюту, затем введите значение.

 Выберите единицу измерения/валюту, в которую вы хотите пересчитать исходное значение. Результат немедленно выводится на дисплей.


Специальные функции клавиш:

 Ввод десятичной точки.

 Смена знака.

## Валюта

При первом вызове функции нужно ввести базовую валюту.

 Введите валюту (например, евро) и нажмите **Сохран.** Затем введите названия и курсы валют, которые вы хотите пересчитывать.

## Секундомер

Вы можете измерить и сохранить два промежуточных результата.

 Пуск/остановка.

**Сброс** Обнуление показаний.

 →  → Выберите функцию.

## Таймер

 →  → Таймер

Специальный сигнал звучит по прошествии заданного времени. Также предупредительный сигнал звучит за 3 секунды до окончания времени отсчета.

## Дистанционная синхронизация

Синхронизация внешних данных (адреса, календарь и т. д.) с данными телефона.

### Синхронизация

**Синхр.** Выбор сервера, начало синхронизации.

**След.** Листание отдельных записей.

### Настройки синхронизации

Вы можете выбрать один из 5 профилей.

## Управл. устр.

Например, если с помощью Push-сообщений вы получили информацию об обновлении программного обеспечения, то вы можете установить соединение с сервером для его загрузки.

## Мои файлы

Для организации файлов в телефоне имеется приложение управления файлами, похожее на компьютерные программы управления файлами. Для файлов разных типов в приложении **Мои файлы** имеются различные папки. Например, если вы хотите загрузить новые картинки или звуки, функция загрузки находится в соответствующей папке.

Учтите, что картинки и звуки могут быть защищены от копирования (DRM, стр. 10).



На дисплей выводится список имеющихся каталогов и файлов.

### Навигация



Выберите в списке файл/папку.



При просмотре вы можете перемещать курсор с помощью джойстика.



Нажмите, чтобы открыть папку или запустить файл в соответствующем приложении.

### Опции

Вызов меню с функциями работы с файлами.

### Программа Mobile Phone Manager (MPM)

Программа MPM (Mobile Phone Manager) позволяет использовать с помощью компьютера расширенные функции телефона. Телефон подключается к компьютеру через инфракрасный порт или кабель передачи данных (аксессуар). Вы можете загрузить новую версию программы MPM из интернета:

[www.siemens.com/c75](http://www.siemens.com/c75)

Подробная информация об использовании и функциях программы MPM приводится в интерактивной справке.

## Медиаплеер

Когда вы просматриваете рисунки/видеоролики из текущего приложения, запускается мультимедийный проигрыватель.



Нажимайте для перехода к следующему мультимедийному файлу.



Нажимайте для регулировки яркости.

### Рисунки



Масштабирование. Увеличение/уменьшение с помощью дисплейных клавиш (+/-). Перемещение фрагмента с помощью джойстика.



Центрирование рисунка.



Переключение в режим полнодисплейного отображения и возврат из этого режима.

### Послать

Отправка изображения, например, в сообщении MMS или электронной почте.

### Мелодии/видео



Воспроизведение или остановка воспроизведения.



Отключение звука.



Регулировка громкости.



Завершение воспроизведения.

### Обработка рисунков

#### Опции

Вызовите меню и выберите Изменить.

# Сервисная служба

Мы предоставляем вам быструю и индивидуальную консультацию! Вы можете позвонить в Центр Поддержки Потребителей:

**8 800 200 10 10 \***

\* звонки с городских и мобильных телефонов на территории РФ бесплатны.

При обращении в сервисный центр подготовьте ваш гарантийный талон, номер телефона (IMEI, индикация \*#06#), номер версии программного обеспечения (индикация \*#06#, затем

**Др.функ.**) и номер клиента сервисной службы Siemens.

Замена и гарантийное обслуживание не осуществляются в странах, в которых данное изделие продается не через авторизованных дилеров.

В случае необходимости ремонта или возникновения гарантийных претензий обращайтесь в наши сервисные центры:

Абу-Даби	0 26 42 38 00
Австралия	13 00 55 76 68
Австрия	05 17 05 17
Аргентина	0 81 02 22 66 24
Бангладеш	0 17 52 74 47
Бахрейн	40 42 34
Бельгия	0 78 15 22 21
Берег Слоновой Кости	05 02 02 59
Болгария	02 73 94 88
Боливия	0 21 21 41 14
Босния-Герцеговина	0 33 27 66 49
Бруней	02 43 08 01
Великобритания	0 87 05 33 44 11
Венесуэлла	0 80 01 00 56 66
Венгрия	06 14 71 24 44
Вьетнам	84 89 20 24 64
Германия	0 18 05 33 32 26
Гонконг	28 61 11 18
Греция	80 11 11 11 16
Дания	35 25 65 29
Дубай	0 43 96 64 33
Египет	0 23 33 41 11
Зимбабве	04 36 94 24

Индия	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Индонезия	0 21 46 82 60 81
Иордания	0 64 39 86 42
Ирландия	18 50 77 72 77
Исландия	5 20 30 00
Испания	9 02 11 50 61
Италия	02 45 27 90 36
Камбоджа	12 80 05 00
Канада	1 88 87 77 02 11
Катар	04 32 20 10
Кения	2 72 37 17
Китай	40 08 88 56 56
Колумбия	01 80 07 00 66 24
Кувейт	2 45 41 78
Латвия	7 50 11 18
Ливан	01 44 30 43
Ливия	02 13 50 28 82
Литва	8 70 07 07 00
Люксембург	40 66 61 56 40
Маврикий	2 11 62 13
Македония	0 23 13 18 48
Малайзия	+ 6 03 77 12 43 04
Мальта	+ 35 32 14 94 06 32
Марокко	22 66 92 09
Мексика	01 80 01 23 87 46
Нигерия	0 14 50 05 00
Нидерланды	0 90 03 33 31 00
Новая Зеландия	08 00 27 43 63
Норвегия	22 57 77 46
ОАЭ	0 43 66 03 86
Оман	79 10 12
Пакистан	02 15 66 22 00
Парагвай	8 00 10 20 04
Перу	0 80 05 24 00
Польша	08 01 30 00 30
Португалия	8 08 20 15 21
<b>Россия</b>	<b>8 800 200 10 10</b>
Румыния	02 12 09 99 66
Сауд. Аравия	0 22 26 00 43
Сербия	01 13 07 00 80
Сингапур	62 27 11 18
Словакия	02 59 68 22 66
Словения	0 14 74 63 36
США	1 88 87 77 02 11
Таиланд	0 29 53 50 00
Тайвань	02 23 96 10 06
Тунис	71 86 19 02

---

Турция.....	0 21 64 59 98 98
Украина.....	8 80 05 01 00 00
Уругвай.....	00 04 05 46 62
Филиппины.....	0 27 57 11 18
Финляндия.....	09 22 94 37 00
Франция.....	01 56 38 42 00
Хорватия.....	0 16 10 53 81
Чехия.....	2 33 03 27 27
Чили.....	8 00 53 06 62
Швейцария.....	08 48 84 08 45
Швеция.....	08 57 92 90 49
Эквадор.....	18 00 10 10 00
Эстония.....	56 64 54 00
Южная Африка.....	08 60 10 11 57



## Советы по уходу

Ваш телефон был разработан и изготовлен с использованием самых передовых технологий. Обращаться с телефоном следует бережно. Если вы будете соблюдать изложенные ниже рекомендации, телефон прослужит вам долго.

- Защищайте телефон от влаги и сырости! В парах и во влаге содержатся минералы, которые вызывают коррозию электронных компонентов. Если в телефон попадет вода, немедленно отключите питание, чтобы избежать удара электрическим током. Не кладите телефон (даже для сушки) на /в источники тепла, например микроволновые печи, плиты или отопительные батареи. Возможен перегрев и взрыв телефона!
- Не пользуйтесь телефоном в пыльных и сильно загрязненных помещениях и не храните его в таких местах. Возможно повреждение подвижных деталей телефона и деформация и выцветание корпуса.
- Не храните телефон в местах с повышенной температурой (например, летом на инструментальной панели автомобиля). Воздействие высоких температур может привести к сокращению срока работы электронных устройств, повреждению аккумуляторов и деформации и плавлению некоторых пластмасс.
- Не храните телефон в холодных помещениях. При последующем нагревании телефона до нормальной температуры возможно образование капель влаги внутри телефона, которые могут повредить электронные контакты.
- Следите за тем, чтобы телефон не падал. Не подвергайте телефон сильным ударам и сотрясениям. Сильные удары могут привести к поломке компонентов телефона!
- При чистке телефона не пользуйтесь кислотосодержащими или очень сильными чистящими средствами!

Эти рекомендации относятся к телефону, аккумулятору, зарядному устройству и всем аксессуарам. Если одно из этих устройств перестанет нормально функционировать, обратитесь в сервисный центр. Там вам окажут помощь и необходимые услуги по ремонту.

## Качество аккумулятора

Емкость аккумулятора вашего мобильного телефона уменьшается при каждой зарядке/разрядке. Также постепенное снижение емкости происходит при хранении аккумулятора при слишком высокой или низкой температуре. По этим причинам может значительно сократиться время работы мобильного телефона даже при полной зарядке аккумулятора.

Технические характеристики аккумулятора гарантируют его нормальную работу в течение шести месяцев после покупки мобильного телефона. По истечении шести месяцев при значительном сокращении времени работы телефона от аккумулятора мы рекомендуем заменить аккумулятор. Приобретайте только оригинальные аккумуляторы Siemens.

## Качество дисплея

По техническим причинам в редких случаях возможно появление на дисплее маленьких точек (пикселей) другого цвета.

Пожалуйста, примите во внимание, что повышенная или пониженная яркость отдельных точек экрана, как правило, не является недостатком.

# Технические характеристики

## Соответствие стандартам

Настоящим фирма BenQ Mobile заявляет, что описанный в этой инструкции по эксплуатации мобильный телефон соответствует всем основополагающим требованиям и положениям директивы 1999/5/EC (R&TTE). Подписан соответствующий сертификат соответствия (DoC).

**CE 0168**

## Технические данные

GSM класс:	4 (2 Вт)
Диапазон частот:	880–960 МГц
GSM класс:	1 (1 Вт)
Диапазон частот:	1.710–1.880 МГц
GSM класс:	1 (1 Вт)
Диапазон частот:	1.850–1.990 МГц
Масса:	85 г
Размер:	103 × 44 × 17 мм (70 см <sup>3</sup> )
Аккумулятор Li-Ion:	750 мАч
Рабочая температура:	-10 °C ... +55 °C
SIM-карта:	1,8 В и 3 В

### Данные телефона

При потере телефона или SIM-карты важно знать перечисленные ниже данные.

Номер SIM-карты (на карте):

.....

15-значный серийный номер телефона (под аккумулятором):

.....

Абонентский номер сервисной службы оператора сети:

.....

### При утере

Если вы потеряли SIM-карту или телефон, немедленно позвоните оператору сети, чтобы предотвратить возможность использования телефона посторонними.

## Время работы

Время работы зависит от режима эксплуатации телефона. При повышенных температурах значительно сокращается время работы телефона в режиме готовности. Поэтому старайтесь не оставлять телефон на солнце или под воздействием отопительных приборов.

**Разговор: от 100 до 330 минут.**

**Режим готовности: от 60 до 300 часов.**

Выполняемое действие	Время (мин)	Сокращение времени работы телефона в режиме готовности
Разговор по телефону	1	30–90 минут
Подсветка *	1	40 минут
Поиск сети	1	5–10 минут

\* Ввод данных, игры, органайзер и т. д.

# SAR

## Европа (RTTE) и другие страны (ICNIRP)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗЛУЧЕНИИ/  
СПЕЦИФИЧНОМ КОЭФФИЦИЕНТЕ  
АБСОРБЦИИ (SAR)

ЭТА МОДЕЛЬ УДОВЛЕТВОРЯЕТ  
МЕЖДУНАРОДНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ К  
ИЗЛУЧЕНИЮ РАДИОВОЛН

Ваш мобильный телефон является радиопередающим и радиоприемным устройством. Он был разработан и изготовлен так, чтобы излучение электромагнитных волн не превышало предельных значений, определенных международными рекомендациями. Эти рекомендации были разработаны независимой научной организацией ICNIRP (Международная Комиссия по защите от Неионизирующего Излучения) и учитывают определенный коэффициент запаса, который гарантирует безопасность для всех людей, независимо от возраста и состояния здоровья.

В рекомендациях используется специальный показатель – специфичный коэффициент абсорбции ("Specific Absorption Rate" – SAR). Предельное значение SAR для мобильных устройств составляет 2,0 Вт/кг. Это значение было включено в европейский стандарт EN 50360 и в другие национальные стандарты. Маркировка CE показывает соответствие европейским стандартам.

Максимальное значение SAR, определенное при испытании данного устройства, составляет **0,478 Вт/кг<sup>1</sup>** при размещении телефона возле уха. Так как мобильные устройства могут выполнять различные функции, они могут располагаться не только возле головы, но и непосредственно на теле человека. В этом случае при передаче данных (GPRS) минимальное расстояние должно составлять не менее **1,5 см**.

Значение SAR было измерено при максимальной передающей мощности устройства. Фактическое значение SAR данного устройства, как правило, меньше указанного выше значения, так как уровень излучаемой мощности автоматически изменяется для обеспечения минимальной излучаемой мощности, необходимой для соединения с сетью.

Всемирная Организация Здравоохранения на основе существующих научных данных установила, что дополнительные мероприятия по охране здоровья при использовании мобильных телефонов не требуются. Также этой организацией было отмечено, что для уменьшения воздействия электромагнитного излучения можно сократить продолжительность разговоров или использовать гарнитуры для увеличения расстояния между телефоном и головой и телом человека.

Дополнительную информацию можно найти на сайте Всемирной Организации Здравоохранения  
[www.who.int/emf](http://www.who.int/emf)  
или на сайте фирмы Siemens  
[www.siemens.com/mobilephones](http://www.siemens.com/mobilephones)

1 Испытания были проведены в соответствии с международными рекомендациями по проведению испытания.

# Условия гарантийного обслуживания

1. Все нижеизложенные условия гарантии действуют в рамках законодательства Российской Федерации, регулирующего защиту прав потребителей, и не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности, либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.

2. В соответствии с п. 6 ст. 5 Закона РФ "О защите прав потребителей" компания Siemens устанавливает на мобильные и беспроводные телефоны гарантийный срок 6 месяцев со дня покупки. В соответствии с п. 3 статьи 19 Закона РФ "О защите прав потребителей" на отдельные составляющие части товара установлены следующие гарантийные сроки:

2.1 Телефоны GSM и DECT, базовые станции DECT – 12 месяцев со дня покупки

2.2 Зарядное устройство – 12 месяцев со дня покупки

2.3 Аккумуляторная батарея – 6 месяцев со дня покупки

2.4 Аксессуары к телефонам – 12 месяцев со дня покупки.

3. В соответствии с п.1 ст.5 Закона РФ "О защите прав потребителей" компания Siemens устанавливает для указанных товаров, за исключением аккумуляторных батарей, срок службы 3 года со дня покупки. На аккумуляторные батареи в соответствии с п.2 ст.5 Закона РФ "О защите прав потребителей" установлен срок службы 2 года со дня покупки.

4. Гарантия не распространяется на недостатки товаров в следующих случаях:

4.1 Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в т.ч. вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних веществ, существ и предметов.

4.2 Если недостаток товара явился следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в т.ч. ремонта или технического обслуживания в не уполномоченной компанией Siemens ремонтной организации.

4.3 Если недостаток товара проявляется в случае неудовлетворительной работы сотовой сети вследствие недостаточной емкости сети и мощности радиосигнала, эксплуатации товара на границе или вне зоны действия сети, в т.ч. из-за особенностей ландшафта местности и ее застройки.

4.4 Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от производимого компанией Siemens или рекомендованного компанией Siemens к применению с данным товаром. Компания Siemens не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, и за качество работы товаров компании Siemens совместно с таким оборудованием.

5. Настоятельно рекомендуем Вам сохранять на другом (внешнем) носителе информации резервную копию всей информации, которую Вы храните в памяти телефона или на мультимедийной карте, используемой с телефоном. Ни при каких обстоятельствах компания Siemens не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь только перечисленным, упущенную выгоду, утрату или невозможность использования информации или данных, разглашение конфиденциальной информации или нарушение неприкосновенности частной жизни, расходы по восстановлению информации или данных, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования телефона.

6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными

организациями (авторизованными сервисными центрами). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т.п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара.

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст. 150.4 КоАП в старой редакции).

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 3 (трем) годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. Просьба не путать срок службы с гарантийным сроком.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используя протокол WAP, Вы можете загружать приложения из интернета. Загрузка и выполнение приложений не влияет на существующее программное обеспечение Вашего мобильного телефона, поддерживающего технологию Java<sup>1</sup>, и не изменяет его.

Фирма Siemens не несет никаких гарантийных обязательств или ответственности за функционирование загруженных пользователем приложений или программного обеспечения, т.к. указанные приложения и программное обеспечение не являются составной частью устройства, не производились и не реализовывались фирмой 1 Зависит от ПО.

Siemens. Это относится и к функциям, которые были включены по инициативе покупателя после приобретения им устройства. Покупатель исключительно самостоятельно несет риск потери информации и повреждения и/или неработоспособности телефона, вызванных загрузкой и использованием указанных приложений или программного обеспечения.

По техническим причинам загруженные приложения и программное обеспечение и определенные дополнительно включенные самостоятельно покупателем функции **утрачиваются и восстановлению не подлежат при замене и ремонте устройства.** В этих случаях требуется повторная загрузка приложений или включение функций покупателем. Фирма Siemens **не несет никаких гарантийных обязательств или ответственности за необходимость и возможность такой повторной загрузки и включения функций, включая ответственность за возмещение покупателю расходов и затрат на повторную и любую последующую загрузку и включение функций.**



Согласно международным стандартам, страна происхождения указывается на торце упаковочной коробки, например, "Made in Germany". Буква в составе номера производственной серии (например, L36880-N7320-A390) соответствует стране производства (происхождения) товара (см. таблицу ниже). Буква является четвертым знаком с конца (например, "A") в номере производственной серии, находящемся на розничной наклейке на торце упаковочной коробки (возможны изменения и дополнения, за более полной информацией можно обратиться по телефону горячей линии Siemens 8 800 200 10 10):

A, B, L – Германия

P – Дания

S, W – Китай

T – Тайвань

U, Z – Венгрия

# Лицензионное соглашение

Настоящее лицензионное Соглашение («Соглашение») заключено между Вами и фирмой «Siemens Aktiengesellschaft», Германия, («Siemens»). Соглашение предоставляет Вам право использования лицензионного программного обеспечения, указанного ниже в пункте 1, которое может быть установлено в Вашем телефоне, храниться на компакт-диске, направляться Вам по электронной почте или с помощью средств беспроводной передачи данных, загружаться из веб-страниц «Siemens» или других источников на условиях, изложенных ниже.

Перед началом использования Вашего телефона внимательно ознакомьтесь с этим Соглашением. Пользуясь своим телефоном или устанавливая, копируя и/или используя лицензионные программные средства, Вы подтверждаете, что Вы ознакомились с настоящим Соглашением, и понимаете его, а также согласны соблюдать перечисленные ниже условия. Вы также согласны с тем, что при участии «Siemens» или любого лицензиара «Siemens» («Лицензиар») в судебном или ином разбирательстве для осуществления своих прав по настоящему Соглашению «Siemens» и/или его лицензиар имеют право получить от Вас, помимо любых других причитающихся сумм, разумную компенсацию по адвокатским гонорарам, расходам и выплатам. Если Вы не согласны со всеми условиями настоящего Соглашения, то не устанавливайте или не используйте лицензионное программное обеспечение. Настоящее Соглашение относится ко всем обновлениям, выпускам, редакциям и расширениям возможностей лицензионного программного обеспечения.

**1. ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.** При использовании в этом соглашении термин «Лицензионное программное обеспечение» в собирательном значении означает все программные продукты Вашего телефона, все содержимое диска (ов), компакт-дисков, электронной почты и ее файловых приложений или других средств, которые это Соглашение предусматривает, и включает любое связанные с «Siemens» или третьей

стороной программное обеспечение и его обновления, модифицированные версии, скорректированные версии, дополнения и копии при их наличии, переданные с помощью средств беспроводной передачи данных, загруженные из веб-страниц «Siemens» или из других источников.

**2. АВТОРСКОЕ ПРАВО.** Лицензионное программное обеспечение и все обусловленные этим права без ограничений, включая права собственности на него, принадлежат «Siemens», его лицензиарам или филиалам и защищены положениями международных договоров и всеми действующими национальными законодательствами. Настоящее Соглашение не передает Вам, или Вы не приобретаете титул или право собственности на лицензионное программное обеспечение. Структура, организация, данные и код лицензионного программного обеспечения являются важными производственными секретами и конфиденциальной информацией «Siemens», ее лицензиаров или филиалов. При воспроизведении Вы должны включать уведомления об авторском праве в любые разрешенные копии лицензионного программного обеспечения, которые Вы делаете.

**3. ЛИЦЕНЗИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.** «Siemens» передает Вам неисключительное, непередаваемое право конечного пользователя на установку лицензионного программного обеспечение или использование лицензионного программного обеспечения, установленного в Вашем телефоне. Лицензионное программное обеспечение лицензируется с телефоном как единый интегрированный продукт и может использоваться с телефоном только так, как изложено в настоящем Соглашении.

**4. ОГРАНИЧЕНИЯ ЛИЦЕНЗИИ.** Не разрешается копировать, распространять или делать производные продукты из лицензионного программного обеспечения, за исключением следующего:

(а) Разрешается сделать одну копию лицензионного программного обеспечения, кроме документации, в качестве архивной

резервной копии оригинала. Любые другие копии лицензионного программного обеспечения, сделанные Вами, являются нарушением настоящего Соглашения.

(б) Не разрешается использовать, изменять или передавать право на использование лицензионного программного обеспечения иначе, чем с сопроводительными аппаратными средствами или копировать лицензионные программные средства иначе, чем ясно указано в настоящем Соглашении.

(в) Не разрешается сублицензирование, прокат или аренда лицензионного программного обеспечения.

(г) Не разрешается перерабатывать, декомпилировать, вносить изменения или разъединять программы лицензионного программного обеспечения иначе, чем и только в той степени, в которой такие действия ясно разрешены действующим законодательством, несмотря на это ограничение.

Части лицензионного программного обеспечения могут поставляться третьими сторонами и подпадать под действие отдельных лицензионных условий. Такие условия определены в документации.

**5. НЕНАДЛЕЖАЩЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИЛИ ДАННЫХ, ПОЛУЧЕННЫХ С ПОМОЩЬЮ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, СТРОГО ЗАПРЕЩЕНО «Siemens», МОЖЕТ НАРУШАТЬ НЕМЕЦКОЕ, АМЕРИКАНСКОЕ И ДРУГОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, И МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ЗА СОБОЙ СЕРЬЕЗНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.**

Вы несете единоличную ответственность за любое неправомерное использование лицензионного программного обеспечения по настоящему Соглашению и по любому обязательству или ущербу, относящемуся любым образом к Вашему использованию лицензионного программного обеспечения в нарушение настоящего Соглашения. Вы также несете ответственность за использование лицензионного программного обеспечения с учетом ограничений настоящего Соглашения.

**6. ПРЕКРАЩЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ.** Настоящее Соглашение вступает силу с даты Вашей первой установки, копирования или иного использования лицензионного программного обеспечения. Действие настоящей лицензии можно прекратить в любой момент путем удаления или деинсталляции этого лицензионного программного обеспечения, всех резервных копий и всех, связанных с этим материалов, предоставленных Вам «Siemens». Срок действия Ваших лицензионных прав заканчивается автоматически и сразу без уведомления, если Вы нарушили любое из положений настоящего Соглашения. Права и обязательства в соответствии с разделами 2, 5, 6, 7, 9, 12 и 13 настоящего Соглашения продолжают действовать после прекращения срока действия настоящего Соглашения.

**7. ВЫ ПОДТВЕРЖДАЕТЕ, ЧТО ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДОСТАВЛЕНО «КАК ЕСТЬ», И НИ «Siemens», НИ ЕГО ЛИЦЕНЗИАРЫ НЕ ДЕЛАЮТ НИКАКИХ ЗАЯВЛЕНИЙ ИЛИ НЕ ДАЮТ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЯ ГАРАНТИЯМИ ГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ ИЛИ ДРУГОЙ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, ИЛИ ЧТО ЭТИ ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ НЕ НАРУШАЕТ КАКИЕ-ЛИБО ПАТЕНТЫ, АВТОРСКИЕ ПРАВА, ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ ИЛИ ДРУГИЕ ПРАВА ТРЕТЬИХ СТОРОН. «Siemens» ИЛИ ЕГО ЛИЦЕНЗИАРЫ, ИЛИ ЛЮБАЯ ДРУГАЯ СТОРОНА НЕ ГАРАНТИРУЮТ, ЧТО ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ЛИЦЕНЗИОННОМ ПРОГРАММНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ, ОТВЕЧАЮТ ВАШИМ ТРЕБОВАНИЯМ ИЛИ РАБОТА ЛИЦЕНЗИОННЫХ ПРОГРАММНЫХ СРЕДСТВ НЕ БУДЕТ ПРЕРВАНА ИЛИ БУДЕТ БЕЗОШИБОЧНОЙ, И «Siemens» И ЕГО ЛИЦЕНЗИАРЫ НАСТОЯЩИМ ОТКЛОНЯЮТ ЛЮБЫЕ ИЛИ ВСЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НА ЭТОТ СЧЕТ. НИ УСТНАЯ, НИ ПИСЬМЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ ИЛИ РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ «Siemens», НЕ ДАЮТ ГАРАНТИЮ ИЛИ ЛЮБЫМ ИНЫМ ОБРАЗОМ ВЛИЯЮТ НА ЭТОТ ОТКАЗ. ВЫ ПРИНИМАЕТЕ НА СЕБЯ ВСЮ**

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ДОСТИЖЕНИЕ НАМЕЧЕННЫХ ВАМИ РЕЗУЛЬТАТОВ И ЗА УСТАНОВКУ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ПОЛУЧЕННЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ЭТОГО РЕЗУЛЬТАТЫ.

8. **ОТСУТСТВИЕ ИНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ.** Настоящее Соглашение не создает какие-либо иные обязательства со стороны «Siemens» кроме тех, которые конкретно сформулированы здесь.

9. **ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.** НИ ПРИ КАКИХ УСЛОВИЯХ «Siemens», ЕГО СОТРУДНИКИ, ЛИЦЕНЗИАРЫ, ФИЛИАЛЫ ИЛИ ПОСРЕДНИКИ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРЯМЫЕ УБЫТКИ, УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ, ИЛИ ЗАТРАТЫ НА ПОСТАВКУ ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМЫХ ТОВАРОВ ИЛИ УСЛУГ, МАТЕРИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ, ПРЕРЫВАНИЕ ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ИЛИ ЗА ЛЮБЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ, КОСВЕННЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ШТРАФНЫЕ, ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УБЫТКИ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, ЧЕМ ОНИ ВЫЗВАНЫ, ЛИ ОНИ ИЛИ ОБУСЛОВЛЕНЫ КОНТРАКТОМ, ДЕЛИКТОМ, НЕБРЕЖНОСТЬЮ ИЛИ ДРУГИМ ПРИНЦИПОМ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ИЛИ СВЯЗАНЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТЬЮ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ДАЖЕ ЕСЛИ «Siemens» ИНФОРМИРОВАН О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ, ЕСЛИ И В ТОЙ СТЕПЕНИ, В КОТОРОЙ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА «Siemens» ЯВЛЯЮТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ ПО ДЕЙСТВУЮЩЕМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ, НАПРИМЕР, ПО ЗАКОНУ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, ИЛИ В СЛУЧАЕ ПРЕДНАМЕРЕННОГО НЕПРАВОВОМЕРНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ЛИЧНОГО ВРЕДА ИЛИ СМЕРТИ.

10. **ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА.** «Siemens» и его лицензиары не несут обязательств по предоставлению Вам технической поддержки, если нет отдельного письменного соглашения между Вами и «Siemens» или соответствующим лицензиаром. «Siemens» и, при наличии возможности, его лицензиары этого лицензионного программного обеспечения могут по своему усмотрению использовать обратную связь с Вами, образовавшуюся в результате Вашего доступа или использования лицензионного программного обеспечения в любых целях, включая (без ограничений) производство, маркетинг или обслуживание, или поддержку продуктов и услуг.

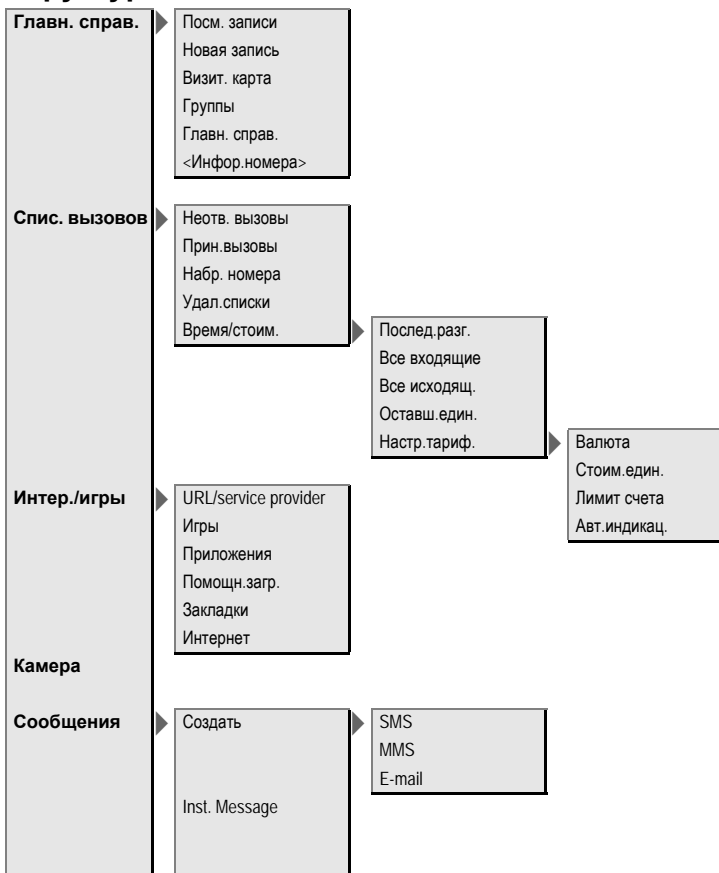
11. **ЭКСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ.** Лицензионное программное обеспечение может включать технические данные и криптографические программные средства и подпадать под действие экспортного контроля Германии, Европейского Союза и США, а также может подвергаться импортному или экспортному контролю в других странах. Вы соглашаетесь строго соблюдать все действующие импортные и экспортные законы и правила. В частности, Вы соглашаетесь, в той степени, в которой это требуется Правилами экспортного управления США, с тем, что Вы не должны раскрывать или иным образом экспортировать или реэкспортировать лицензионные программные средства или их любую часть, предоставленные по этому Соглашению, на Кубу, в Иран, Ирак, Ливию, Северную Корею, Судан, Сирию или любую другую страну (включая представителей или жителей такой страны), экспорт товаров и услуг в которую ограничен или запрещен США.

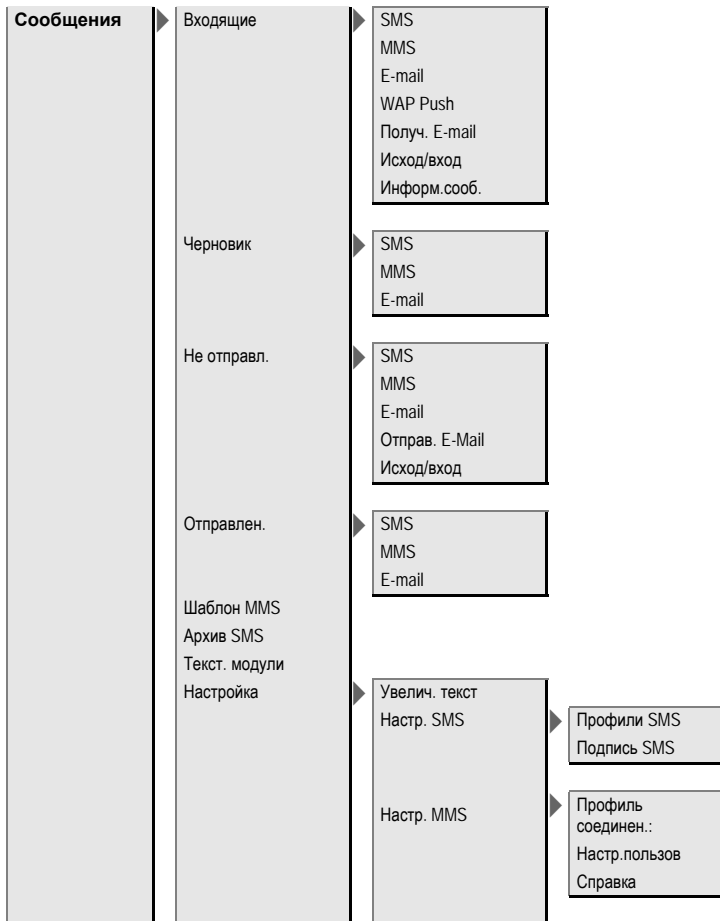
12. **ПРИМЕНЯЕМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И ЮРИСДИКЦИЯ.** К настоящему Соглашению применимо законодательство Германии. Законодательные нормы другой юрисдикции не применяются. Суды Мюнхена разрешают любые споры, возникающие из или в связи с настоящим Соглашением.

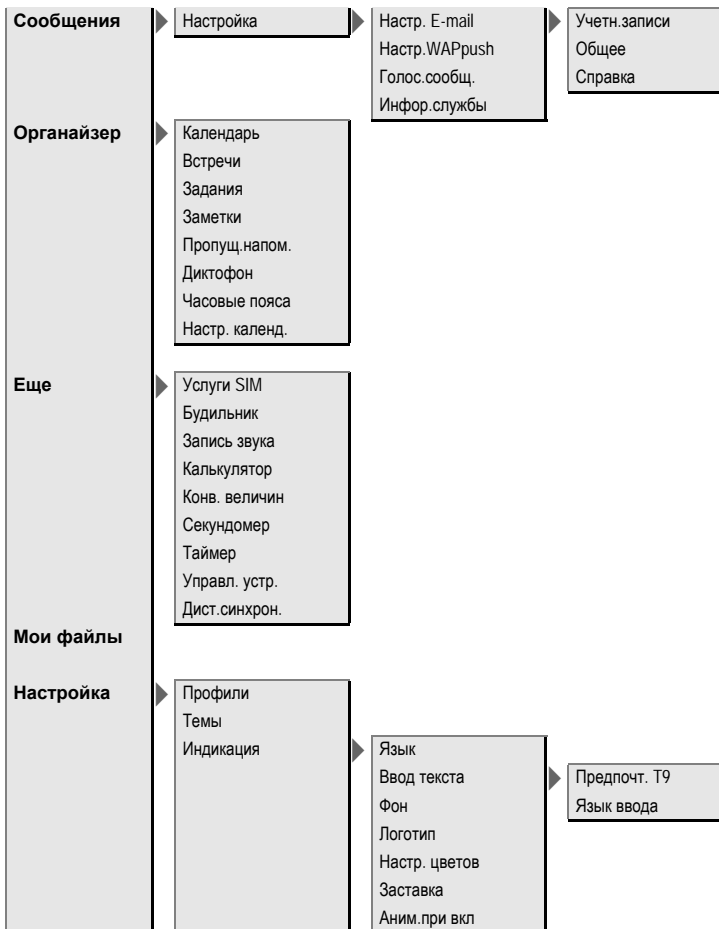


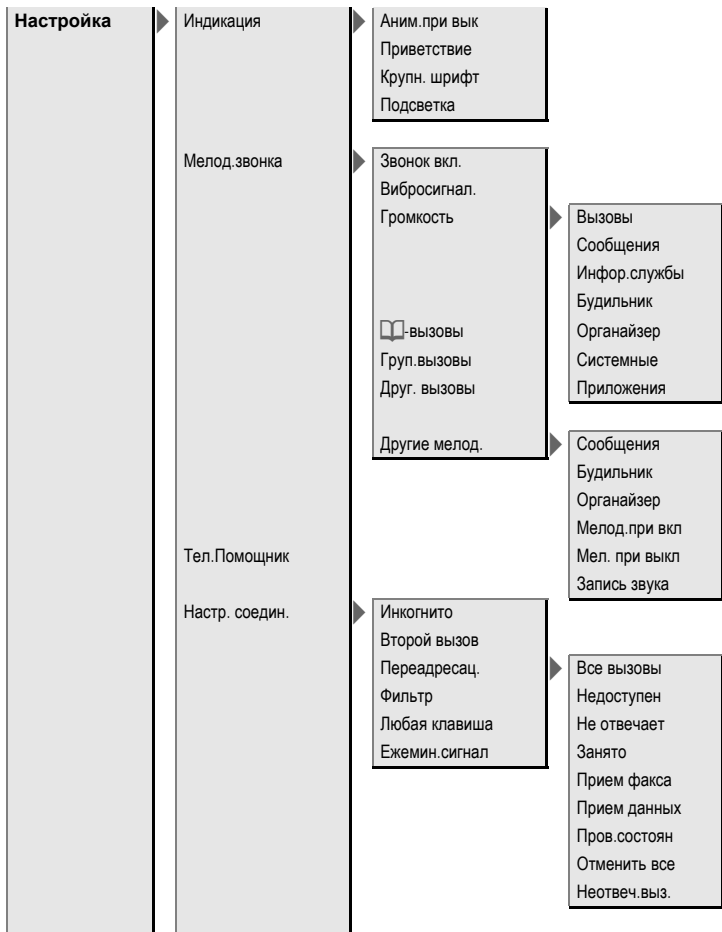
13. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ. Настоящее Соглашение представляет собой полный объем договоренностей между Вами и «Siemens» по этому лицензионному программному обеспечению и (i) заменяет собой все предшествующие или одновременные устные или письменные сообщения, предложения и заявления по этой теме, и (ii) имеет преимущественную силу над любыми противоречащими или дополнительными условиями любого заявления или аналогичного уведомления между Сторонами во время действия настоящего Соглашения. Независимо от вышесказанного, некоторые продукты «Siemens» могут потребовать от Вас согласования дополнительных условий через интерактивную лицензию в оперативном режиме, и такие условия дополняют настоящее Соглашение. Если любое положение настоящего Соглашения теряет силу, то все другие положения продолжают действовать до тех пор, пока их действие не противоречит цели настоящего Соглашения, и настоящее Соглашение должно применяться в полной мере, допускаемой действующим законодательством. Никакое изменение настоящего Соглашения не является обязательным до тех пор, пока оно не выполнено письменно и не подписано должным образом уполномоченным представителем каждой Стороны. Настоящее Соглашение является обязательным и должно действовать на пользу наследников и правопреемников сторон настоящего Соглашения. Невозможность любой стороны осуществить какое-то принадлежащее ей право, возникшее ввиду нарушения какого-то положения настоящего Соглашения другой стороной, не считается отказом от соответствующего права, связанного с последующим нарушением такого положения или любого иного связанного с этим права. Что бы не противоречило настоящему Соглашению, «Siemens» и/или его лицензиары могут осуществлять свои права, включая, но не ограничиваясь, авторским правом, правом на товарный знак или торговые марки, в соответствии с законодательными нормами каждой страны.

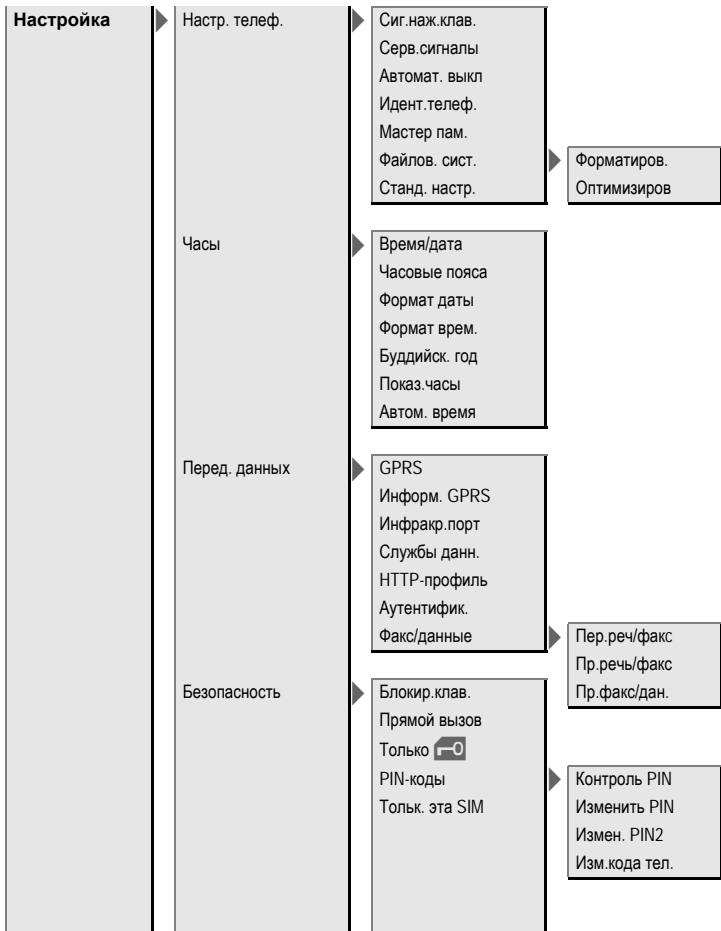
# Структура меню

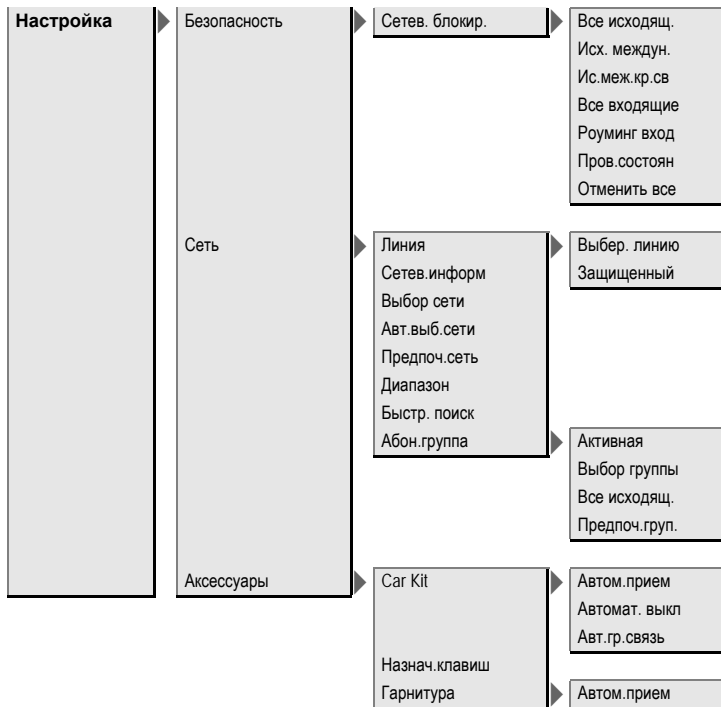












# Алфавитный указатель

<b>А</b>	
Автоматическая индикация	
время/стоимость.....	24
часы.....	43
Автоматический выбор сети.....	46
Автоматический повторный набор ...	17
Автомобильный комплект Car Kit (настройка).....	47
Автоответчик (в сети).....	35
Адресная книга	
группы.....	21
набор номера.....	21
новая запись.....	20
просмотр записи.....	21
Аккумулятор	
время работы.....	8, 57
зарядка.....	8
качество.....	56
установка.....	7
Анимация при включении.....	40
Анимация при выключении.....	40
<b>Б</b>	
Безопасность.....	13
Блокировка клавиатуры.....	45
Браузер.....	36
Буддийская дата.....	43
Будильник.....	51
Быстрый вызов.....	48
Быстрый поиск сети.....	46
<b>В</b>	
Ввод времени/даты.....	43
Ввод прописных/строчных букв (T9).....	15
Вибросигнализация.....	41
Визитная карточка.....	19
Включение телефона.....	9
Включение/выключение микрофона.....	26
Время работы (аккумулятор).....	8, 57
Время работы в режиме готовности.....	8
Время разговора (аккумулятор).....	57
Время/стоимость.....	24
Все входящие (сетевая блокировка).....	45
Все вызовы (переадресация).....	42
Вызов	
блокировка.....	45
отказ от приема.....	17
переадресация.....	42
прием/завершение.....	17
Выключение телефона	
автоматическое.....	42
вручную.....	9
<b>Г</b>	
Гарнитура (настройка).....	47
Главный ящик входящих сообщений.....	27
Громкая связь.....	17
Громкость	
вызывной сигнал.....	41
профили.....	39
телефон.....	17
Группа пользователей.....	46
Группы.....	21
<b>Д</b>	
Данные телефона.....	57
Действия при утере телефона, SIMY+карты.....	57
Джойстик.....	4
Диапазон.....	46
Диктофон.....	50
Дисплей	
подсветка.....	41
символы.....	6
язык дисплейных надписей.....	40
Дополнительные функции.....	51
Другие справочники.....	23
<b>Е</b>	
Ежеминутный сигнал.....	42
<b>З</b>	
Заводские настройки.....	43
Задачи.....	50
Закладки.....	37
Заметки.....	50
Запись звука.....	51
Зарядка аккумулятора.....	8
Заставка.....	40
Значение SAR.....	58



<b>И</b>	
Игры и приложения.....	38
Идентификационный номер (IMEI)...	42
Идентификационный номер телефона (IMEI).....	42
Индикация на дисплее .....	6
Интернет.....	36
Информационные сообщения (CB)...	35
Информационные услуги (CB).....	35
Инфракрасный порт (IrDA).....	44
<b>К</b>	
Календарь .....	49
Калькулятор .....	52
Камера.....	25
Карта SIM	
разблокирование .....	14
установка.....	8
Клавиши сокращенного набора .....	48
Код телефона.....	13
Код PIN	
ввод .....	9
изменение .....	13
использование .....	13
Код PIN2 .....	13
Коды.....	13
Коды международного набора.....	17
Коды предварительного набора.....	17
Коды PUK, PUK2 .....	13
Конвертор величин .....	52
Конференц-связь .....	18
Короткие текстовые сообщения (SMS).....	28
Крупный шрифт.....	40
<b>Л</b>	
Лицензионное соглашение .....	61
Логотип оператора.....	40
Логотипы.....	40
<b>М</b>	
Медиаплеер .....	53
Мелодии звонка .....	41
Менеджер телефона .....	52
Меню	
мое меню.....	48
сокращенный вызов .....	11, 13
управление телефоном .....	11
Меры предосторожности.....	2
Микрофон – включение/ выключение .....	26
Мобильный интернет (WAP) .....	36
Мультимедийные сообщения MMS	
ввод .....	30
отправка .....	31
прием.....	31, 32
<b>Н</b>	
Набор номера.....	17
Набранные номера (список) .....	24
Напоминание.....	17
Напоминания.....	49
Настройки .....	39
Номер ячейки памяти (телефонный справочник).....	22
Номер IMEI .....	42
<b>О</b>	
Ограничение (время/стоимость).....	24
Органайзер.....	49
Отключение микрофона .....	26
Отключение передачи абонентского номера.....	42
<b>П</b>	
Переадресация .....	42
Переадресация вызовов .....	42
Передача абонентских номеров.....	42
Повторный набор .....	17
Подтверждение включения.....	14
Попеременный разговор по двум линиям .....	18
Почтовый ящик.....	35
Предел счета.....	24
Предпочтительная сеть.....	46
Предупредительные сигналы .....	42
Прием вызова любой клавишей .....	42
Приложение Phone Pilot .....	41
Принятые вызовы (список).....	24
Программа Mobile Phone Manager (MPM) .....	53
Пропущенные вызовы .....	42
Пропущенные вызовы (список).....	24
Пропущенные напоминания .....	50
Профили телефона .....	39

**Р**

Разговор	
завершение.....	17
конференц-связь.....	18
меню.....	17
попеременный разговор по двум линиям.....	18
удержание.....	18
Разговор по телефону.....	17
Режим „в самолете“.....	39
Режим выделения.....	12
Режим готовности.....	10
Рисунки и звуки (SMS).....	28

**С**

Секундомер.....	52
Сервисные сигналы.....	42
Сеть	
блокировка.....	45
настройки.....	46
подключение.....	46
Сигнал будильника.....	51
Сигнализация второго вызова.....	42
Сигналы подтверждения нажатия клавиш.....	42
Сигналы тонального набора (DTMF).....	18
Символы.....	6
Синхронизация.....	52
Собственные номера.....	23
Соединение для передачи данных.....	44
Соединение с компьютером.....	14
Сообщения	
информационные.....	35
мультимедийные сообщения MMS.....	30
мультимедийные MMS.....	30
списки.....	27
текстовые сообщения SMS.....	29
текстовые SMS.....	28
электронная почта.....	34
Сообщения WAP-Push.....	27
Специальные символы.....	15
Списки вызовов.....	24
Стандартные функции.....	12
Стандартный справочник.....	19
Стоимость/тарифные единицы.....	24
Структура меню.....	65

**Т**

Таймер.....	52
Текстовые модули.....	27
Текстовые сообщения SMS	
архив.....	28
ввод.....	28
настройки.....	29
отправка группе.....	29
чтение.....	29
Телефонный справочник в защищенной памяти	
SIM-карты.....	23
другие справочники.....	23
набор номера.....	22
новая запись.....	22
номера VIP.....	23
Темы.....	40
Технические характеристики.....	57
Только номера из защищенной памяти SIM-карты.....	45
Только эта SIM-карта.....	45

**У**

Удержание соединения.....	18
Уровень принимаемого сигнала.....	10
Условия гарантийного обслуживания.....	59
Услуги SIM (опция).....	51
Уход за телефоном.....	56

**Ф**

Фильтр.....	42
Фон дисплея.....	40
Формат даты.....	43
Форматирование памяти телефона.....	43
Функция ввода текста T9	
ввод текста.....	15
предлагаемые варианты.....	16
Функция GPRS.....	44

**Ц**

Цветовая схема.....	40
---------------------	----

**Ч**

Часовые пояса.....	9, 43
Частотный диапазон.....	46
Часы.....	43
Чат.....	27

**Э**

Экстренный вызов .....	9
Электронная почта	
ввод письма .....	34
настройки .....	34
прием/чтение .....	34
Электронные лицензии (DRM).....	10

**Я**

Язык .....	40
Язык ввода (T9).....	15